AÑO IV N.° 909 — DIEZ CENTAVOS NUMERO — Bolivia—La Paz—Domingo, 9 de Junio de 1918

DIRECTOR: Ezequiel Calderón Salinas
DIRECTOR INTERNACIONAL Y LITERARIO: Federico More
Dirección, redacción y talleres — BALLIVIÁN 21 — — Teléfono —

EL FIGARO

DIARIO RADICAL

ADMINISTRADOR: Nicanor T. Fernández
Gerencia y administración — BALLIVIÁN 19 —
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «FIGARO»
Caja Postal, N.° 2

NÚMERO ATRASADO: VEINTE CENTAVOS
EL PRECIO DEL AVISO ES CONVENCIONAL

SUSCRIPCION EN LA PAZ: Bs. 5.— AL TRIMESTRE: PAGO ADELANTADO

SUSCRIPCION EN EL RESTO DE LA REPUBLICA: Bs. 6.—AL TRIMESTRE
EN EL EXTRANJERO: Bs. 25.—AL AÑO

La llegada del Prefecto Salinas a Tarija

Tres mil personas salen a su encuentro

La llegada a Tarija del nuevo prefecto de aquel *sufrido* departamento, don César Salinas ha constituído un verdadero acontecimiento democrático, en el que se ha demostrado una vez más la repugnancia que ese pueblo guardaba y guarda para los que hasta ayer lo han gobernado sin más mira que la satisfacción de ambiciones personales, valiéndose de su propia ignorancia y de la impunidad en que quedaba todo lo que se hacia a lo lejos de la vigilancia del gobierno central.

Por el telegrama que publicamos, verán nuestros lectores, que *tres mil* personas han salido al encuentro del nuevo prefecto Salinas, cuyo nombramiento ha sido recibido con marcadas muestras de simpatía, por todo Tarija, que no quiere otra cosa, que autoridades respetuosas a la ley y al derecho ajeno y nó sayones con vestimenta prefectural.

«Tarija, 6 de junio hs. 6 p. m. (Recibido en La Paz el día 8 hs. 2 y 40 a. m.) FIGARO.—Hoy a horas 4 p. m. arribó prefecto titular, señor César Salinas, en medio de la manifestación más grandiosa que se ha visto en los anales populares de este pueblo. *Tres mil personas* salieron a recibirlo hasta dos leguas de distancia. El señor Salinas ingresó a la ciudad en medio de vitores al Presidente de la República, al Ministro de Gobierno, a don Juan María Zalles y al doctor José R. Estenssoro. —Esta manifestación ha sido el tributo rendido por el pueblo tarijeño, que todavía se mantiene viril, al Supremo Gobierno, porque ha sabido dar oídos al clamor público.—En la entrada al prefecto brillaron por su ausencia todos los Cataldi.—(Firmas) Luis Echazú, Julio Campero, Bernardo Trigo P., Marcelo C. Martínez, Julio Pantoja, Adolfo Schnoorr, Justino Ruiz Lenz, Domingo Chauque M., y Manuel José González.

El affaire universitario de Oruro y las informaciones de un corresponsal

Con motivo de las graves denuncias q' hace tiempo viene publicando «La Razón» de esta ciudad, y para dar a nuestros lectores una amplia información de lo ocurrido en Oruro, con respecto a las irregularidades denunciadas por el citado diario, en la universidad de ese distrito, solicitamos de nuestro corresponsal en Oruro, los detalles que hoy publicamos.

Parece que el origen de las afirmaciones de «La Razón», no es otro que una información insidiosa de su corresponsal en Oruro, que responde al nombre de E. Zevallos. A raiz de esta información el citado señor fué invitado por el secretario de la universidad de Oruro, para informarse *personalmente* de la falsedad de sus noticias. El corresponsal Zevallos, en lugar de acudir presuroso a una cita, que hasta cierto punto comprometia la dignidad del secretario de la universidad, puesta en duda a raiz de su correspondencia a «La Razón», ofreció nombrar una comisión de caballeros para que comprobara la legalidad o ilegalidad con que se procedía en la oficina que hoy está a cargo del señor E. Aponte. La invitación del señor Aponte al corresponsal Zevallos y su respuesta se han publicado ayer en «La Razón». No sabemos si intencionalmente o por un descuido se ha dejado de publicar otro oficio del secretario de la universidad de Oruro al señor Zevallos, oficio que según nuestro criterio, demuestra palpablemente la ligereza con que ha procedido el citado corresponsal, en este asunto.

El corresponsal de «La Razón», en su respuesta al señor Aponte, espera el resultado de la revisión que debe hacer, de los expedientes de la universidad de Oruro, la comisión de caballeros que ofreció nombrar con este objeto. Y sigue esperando hasta hoy, mientras que, a raiz de sus temerarias y falsas informaciones, se han hecho y se siguen haciendo los peores comentarios sobre la conducta del secretario de la universidad de referencia.

Como no era posible dejar en suspenso los cargos graves contra la universidad de Oruro, el señor Aponte ha dirigido al corresponsal Zevallos, el siguiente:

Oruro, junio 6 de 1918

Señor Enrique Zevallos.

Corresponsal de «La Razón»

Presente.

Muy señor mío:

Con motivo de la información que, hace un mes envió Ud. a «La Razón», de La Paz, tuve a bien invitarle en 21 del próximo pasado mes de mayo, a revisar los libros de actas, inscripciones, etc. etc., de la universidad, cuya secretaría tengo la honra de desempeñar, sin haber hasta la fecha, recibido su estimable visita.

No dudo que Ud. pretenda velar por los prestigios de los universitarios de su campanario, pero, tampoco creo que deben quedarse en pié las afirmaciones contenidas en su referida correspondencia a «La Razón», tanto más si, a fuer de hidalguía y corrección, y, contando naturalmente con su inquebrantable rectitud, le he invitado a informarse personalmente de la falsedad de sus afirmaciones.

He pensado que si Ud. hubiese tenido, para la revisión de los libros que corren a mi cargo, el mismo interés que tuvo para enviar a La Razón, su citada correspondencia, hace tiempo que se habría conocido la verdad, salvando así el prestigio de muchos universitarios, a quienes ha podido Ud. perjudicar.

No quiero atribuir su indiferencia sino a un descuido de su parte, cuando no poco interés en conocer la verdad de estos asuntos, pero como la reputación de la Universidad y la mia personal, no pueden estar a merced de cualquier antojadizo comentario, vuelvo a invitar a Ud. a informarse *personalmente* de la corrección con que procede la secretaría de mi cargo.

Con este motivo saludo a Ud. atentamente.

(firmado *Enrique Aponte.*)

Como se vé, la corrección del secretario de la Universidad de Oruro, resalta a primera vista.

Hemos de seguir con interés este asunto que, muy bien ha podido perjudicar a los estudiantes que siguen sus cursos en la Facultad Libre de Derecho de Oruro.

No queremos discutir los méritos de los que, como el señor Zevallos, se constituyen de hecho, no solo en jueces inapelables sino tambien en protectores de la juventud universitaria, como le llama en su oficio, al señor Aponte, el corresponsal de referencia. Solo queremos dejar constancia de que las denuncias, de la naturaleza de esta que nos ocupa, debieran hacerse concretando los cargos señalando a las personas complicadas ó autoras de estos atentados contra las disposiciones vigentes de ley.

Mientras tanto, creemos que el Ministerio de Instrucción, esperará que se concreten los cargos, para tomar las medidas que se quiere provocar, insidiosamente.

Material Escolar

La sección respectiva del Ministerio de Instrucción Pública ha enviado lotes de material de enseñanza a las escuelas fiscales de Apolo, Huanay y Pelechuco del distrito de La Paz, Huata, San Pedro y Potolo del distrito de Chuquisaca.

Crímen de la Plaza Alonso de Mendoza

Se identifica el cadáver

SE PRESUME QUIEN SEA EL AUTOR

Interesantes detalles sobre las investigaciones realizadas ayer

Nuestros lectores están anoticiados vá sobre el hallazgo de un cadáver que fué encontrado en una habitación de la casa marcada con el número 26, en la Plaza Alonso de Mendoza, hecho del que dimos cuenta en nuestra edición de ayer y al que tenemos que agregar los siguientes detalles:

EL SUMARIO

Con el objeto de dar comienzo al sumario criminal, ayer a horas nueve de la mañana, se constituyeron en el lugar del crimen los señores Eliodoro Larrea, Juez Instructor; Celso D. Armaza, Agente Fiscal; Demetrio Bolaños Diez de Medina, Actuario; Luis Plérola y Gustavo Carvajal, Médicos Forenses; Justo Pastor Cusicanqui, Jefe de la Policía de Seguridad y varios agentes de esta institución.

Se dió comienzo al sumario con la apertura de la puerta de la habitación donde se encontraba el cadáver y seguramente se levantó un prolijo inventario de todos los objetos que se encontraban en la vivienda.

De esta investigación se tomó razón en el acta respectiva anotándose la existencia de un catre de fierro colocado al lado derecho de la habitación, otro catre de madera colocado al lado opuesto, ambos en el fondo; varios útiles de uso doméstico, un cobertor de cama y algunos artículos de buhonería.

LOS PERITOS

A requerimiento del señor Fiscal el Jefe de la Policía ordenó se presentaran algunos súbditos turcos para que sirvieran de peritos efectuando la identificación del occiso. Ellos fueron Salvador Molnés, Juan Marzuka, Elías Cristian y Miguel Krata. Los peritos en vista de lo desfigurado del cadáver no llegaron a constatar su identificación.

EL CADÁVER

Por orden del juez se levantó el catre de la derecha bajo del cual estaba la víctima. El cadáver efectivamente estaba tendido de espaldas, presentando un aspecto horripilante por el estado de descomposición en que se encontraba. Los brazos apartados del tronco, los pies abiertos y las manos crispadas y apretadas.

Al parecer el occiso era de complexión fuerte, grueso de caja toráxima, estatura mediana, cabello negro, bigote poblado, mas o menos de cuarenta o cuarenta y cinco años.

LAS HUELLAS DEL CRÍMEN

A primera vista el cadáver presentaba una herida en el occipital derecho causada probablemente con un laque encontrado en la misma habitación; el cuello y la boca ligaban una piola con la que probablemente fué ahorcado; la cara del cadáver presentaba una desfiguración absoluta en sus principales rasgos fisonómicos; tenía además abierto el vientre con una herida vertical, que presentaba a los intestinos al descubierto, alrededor de los que se constató la existencia de tales desinfectantes colocadas posiblemente para evitar la corrupción y el mal olor que despedía el cadáver.

La fetidez que se notaba en la habitación seguramente que provenía de la sangre de la víctima que se encontraba en el piso. En general el cuerpo se encontraba ya hinchado y denotaba haber pasado más de quince días desde su victimación.

SE IDENTIFICA POR MEDIO DE UNA FOTOGRAFÍA

En vista de que los peritos de nacionalidad turca no reconocieron al occiso, se llamó a varias inquilinas y sirvientas de la casa, algunas de las cuales manifestaron no ser el encargado de la habitación. Por lo que se procedió a abrir otra habitación que se encuentra al lado izquierdo de la que se cometió el crímen ocupada por otro súbdito turco, requizada la cual se encontró una fotografía de tres individuos llamados Humberto Catep, Chaur y el de la víctima. Con ayuda de esta fotografía se identificó el cadáver cuyo nombre es de Abdón N.

RECONSTITUCIÓN DEL CRÍMEN

Chaur, inquilino de la habitación, dejó encargado de ella a Carlos Nifts, quien según las declaraciones de las dueñas de casa y de las inquilinas llevaba siempre un vestido azul y una gorrita. El vestido azul se encontró en la habitación, ensangrentado. A este encargado visitaban varios otros paisanos suyos entre los cuales alguna vez se le vió a la víctima, el mismo que como encargado tenía otra llave del candado con que el inquilino Chaurn cerraban habitación. Aquel tenía los siguientes rasgos: alto, de nariz aguileña; y que hacía cerca de un mes que había desaparecido de la casa sin saberse su paradero.

Posiblemente el autor o autores atacaron primeramente a la víctima con la barilla de fierro que se encontró ensangrentada; del golpe que le propinaron perdió el conocimiento y aprovechando esta circunstancia se valieron de la cuerda para amordazarlo y extrangularlo a la vez; y para evitar que se sienta la putrefacción del cadáver le hablaron el vientre y llenaron de sales desinfectantes.

EL MÓVIL DEL CRÍMEN

Aunque no se llega a concretar el móvil que hubieran tenido los delincuentes para cometer el crímen se presume que haya sido el dinero. Porque según referencia, la víctima protegía y colaboraba en los negocios a varios paisanos suyos, de los cuales era acreedor.

COINCIDENCIA

Una vez identificado el cadáver se averiguó de la habitación donde residía el victimado que era en la casa N° 84 de la calle Ingavi, había permanecido cerrada, según declaración de la propietaria más o menos un mes, esto és el mismo tiempo, en que el encargado de la habitación de Chaur había también desaparecido. La Policía ha puesto cerraduras a la habitación del occiso.

LAS DECLARACIONES EN EL SUMARIO

A las diez a. m. el juez de la causa doctor Eliodoro Larrea ordenó el comparendo de la propietaria señora Ruiz; así como de su hija, las que declararon por largo tiempo sobre la conducta de los inquilinos turcos y varios detalles, que por el secreto del sumario no nos es dado conocer.

ALGUNAS DEFICIENCIAS

El cadáver después de practicado el estudio del lugar por los agentes de la policía, el señor Intendente requirió una camilla y un carro para trasladar el cadáver al cementerio donde debía practicar la autopsia los médicos forenses. Ni la asistencia pública, ni las encargadas del hospital, no quisieron colaborar como el caso lo exigía y esperaron medidas enérgicas de la autoridad para dar cumplimiento a sus órdenes, quedando por este motivo el cadáver en la misma habitación hasta más de las once a. m.

LA AUTOPSIA

Una vez trasladado el cadáver al cementerio los médicos forenses que ya se hallaban esperando, practicaron la respectiva autopsia.

LA OFICINA DE HIGIENE

A los pocos momentos de traslado el cadáver de la casa donde se le encontró, se presentaron los empleados de la oficina de higiene haciendo una completa desinfección de todas las habitaciones, con lo que seguramente se hade evitar infecciones muy facíles de producirse por la descomposición de los restos del occiso.

Continúan los crímenes en Tarija

Del juzgado segundo de instrucción son robados valiosos documentos

Creíamos que con las enérgicas medidas adoptadas por el Supremo Gobierno, hubieran cesado los crímenes en la ciudad de Tarija y que cierto grupo dejaría de hacer ostentación de su pequeñez de espíritu, dando campo al triunfo de la popularidad y de la justicia.

Sensiblemente por el telegrama que publicamos hoy, verán nuestros lectores que la sed de poder ha llegado a cegar a los politiqueros de Tarija, pues en el mismo día que hacía su entrada triunfal el nuevo prefecto Salinas, éstos fraguaban un hecho criminoso, que llegaron a consumarlo en medio de las sombras de la noche del 6 del presente mes.

He aquí el telegrama:

«Tarija, junio 7 horas 12 y 30 m., recibido en La Paz, el 8 de junio horas 2 y 50 a. m.—FIGARO.—Anoche con escalamiento paredes y rotura cerradura, robaron del Juzgado segundo de instrucción los Libros de sufragios presentados por doctor José R. Estenssoro, como cuerpo de delito, en el juicio criminal organizado contra los Jurados, de las Mesas Receptoras, por los hechos criminosos de suplantación de firmas y otros delitos.

El Juez ha expedido ya algunos mandamientos de prisión, lo que ha originado que muchos Miembros de Mesa, hayan desaparecido de la ciudad.

Se teme que con los demás juicios, entre los que se hallan sindicados un Ascarrunz y un Padilla que han viajado a La Paz juntamente con Hugo d' Arlach, tengan la misma suerte que los del Juzgado segundo. Se ha pedido al nuevo Prefecto haga custodiar la Casa de Justicia, poniendo especial vigilancia a la casa del incito Juan de Dios Reinoso, Presidente de Mesa y el que tiene mayor sindicación.—Tarija espera que Gobierno ordenará amplias investigaciones, pues se tiene fundamento que ciertos policiales son los autores.

Corresponsal.

Entrega de la Administración de Correos

La recepción de la administración de correos de esta ciudad al nuevo administrador señor Natalio Bernal, se realizará el día de mañana, mediante inventario.

Terminada esta entrega el señor Deheza pasará a desempeñar las mismas funciones en el distrito de Oruro, aún cuando es muy posible, son informes que tenemos a este respecto, que el señor Deheza haga renuncia del indicado cargo.

BAZAR CERVANTES
MESA & Cía.

Esta casa recibe semanalmente infinidad de artículos de imprescindible necesidad, los que sin Ud. va a verlos encontrará alguno que le interese.

- BAZAR CERVANTES -

Realizamos una gran partida de Flores Artificiales, Calle Comercio.

HECTOR ORMACHEA Y Cia.

Esquina Yanacocha y Recreo 2 4 6, 8, 10. Telefono 7 ---Casilla 71:
Tiene constantemente en venta arros, azucar, harinas, gasolina, korosene.
Acaban de recibir, clavos de herraje N° 4 —un gran surtido de loza inglesa, aspillera para coca y para enfardelar papel rampreta.

BOTTIGER, TREPP & CIA.

LA PAZ y ORURO

Importación de mercaderías

EN GENERAL

Banco Aleman Transatlántico

CASA CENTRAL: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK, BERLIN

CAPITAL: Ms. 30.000,000

RESERVAS: Ms. 9.932,355

FUNDADO POR EL DEUSTCHE BANK, (BERLIN

CAPITAL Y RESERVAS DE Ms. 420.000,000

Oficinas: ESPAÑA: Barcelona y Madrid —ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdova, Mendoza, Rosario y Tucumán.—BOLIVIA La Paz y Oruro.—BRASIL: Río de Janeiro, Santos y Sao Paulo.—CHILE: Antofagasta, Iquique, Santiago, Concepción, Temuco, Valparaíso y Valdivia.—**PERU: Arequipa, Callao,** Lima y Trujillo.—URUGUAY: Montevideo.

Efectúa toda clase de operaciones bancarias en general. Emite Cartas de Crédito, Letras y Giros Telchráficos sobre las principales ciudades del mundo. Giros sobre las sucursales del Banco de España. -Compra venta de monedas extranjeras.

Oficina principal para Bolivia en LA PAZ.

W. LEHMANN, GERENTE.

Barraca Americana de Maderas

Teléfono 366-. Avenida Montes.-Casilla Nº. 46

Tiene constantemente en venta toda clase de artículos para construcciones, Maderas, Calaminas, Clavos, Cemento en Barriles y en Latas, Fierro y Acero, **Aceite de Linaza,** Pinturas, Baños. Escusados, Empapelados, Vidrios, Espejos.

Además: *Acero y herramientas para mineros,* Balanzas de Plataforma, etc., etc.

Chauffeurs:

GASOLINA POR GALONES Y TAMBORES

Dennistony Cia.

BANQUEROS

Comercio 33—LA PAZ BOLIVIA—Casilla 417

Miembros de la Asociación Americana de Banqueros (AMERICAN BANKERS ASSOCIATIÓN)

Cuentas corrientes, descuentos
Préstamos, depósitos, cobranzas
Compraventa de valores y toda
operación legítima de banca

Giros sobre todas partes

Corresponsales en las principales plazas

Facilitan la exportación de
minerales y todo producto
boliviano, dando anticipos liberales
Facilitan la importación de mercaderias,
encargándose de pedidos directos a
los Estados Unidos, Europa,
Perú y Chile.

BANQUEROS EN NUEVA YORK

THE NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK

LINHAM & MOORE, STATE BANKERS

UNA CASA BANCARIA ESTRICTAMENTE COMERCIAL

1 a 7 — M

BANCO MERCANTIL

BOLIVIA

Propietario: Simón I. Patiño

— OFICINA PRINCIPAL: ORURO —

Sucursales: en La Paz, Cochabamba, Sucre, Potosi Tupiza, Tarija y Antofagasta (Chile).

Dirección telegráfica: «*BERCANT*»

Códigos A. B. C.	5a. Edición y Lieber's de 5 letras.			
Capital autorizado.....	£	2.000,000	Bs.	25.000,000
Id pagado.....	«	800,000	«	10,000000
Fondo de reserva.....	«	170,000	«	2.250.000
Id de previsión....	«	5,600	«	75,000

Gira sobre las principales plazas de Europa y América. Recibe depósitos a la vista y a plazo.

Acepta depósitos de valores en custodia Abre cuentas corrientes. Compra y vende giros y valores. Expide cartas de crédito. Hace transferencias telegráficas sobre el exteaior y sobre el interior.

Se encarga de cobranzas y efectúa en general toda clase de negocios bancarios.

Enero de 1917.

FABRICA ALEMANA DE SALCHICHAS Y CONSERVAS

CALLE SANTA CRUZ 141 CASILLA DE CORREO 21

TIENDAS: *CALLE COLON 32, YACOCHA 110, LANZA 5.*

Instalación moderna, con maquinarias de última invención, movidas por fuerza eléctrica

Todos los productos son elaborados con carnes inspeccionadas microscópicamente. Provee ora de todos los hoteles y restaurantes.

Se atiende pedidos a todas partes, sea por encomiendas de equipajes o postales. Pídase lista de precios.

JORGE STEGE,
Propietario.

VICTOR REQUENA G. Y NICANOR VALCARCEL
ABOGADOS

Asuntos mercantiles, civiles, y administrativos.

Estudio: Potosí Nº 96.

Casilla de correo Nº 93.

Horas de consulta: de 9 a 11 a. m. y de 1 a 5 p. m.

PAGINA LITERARIA

De Federico More

La quimera del retorno

PARA RAÚL JAIMES FREIRE, QUE SABE DEL ENTREVERO DE LAS PENAS DE AMOR

Colombina, te fuiste, sin saber hasta cuándo,
sin saber hasta cuándo tardarás, Colombina;
y, por opuesta ruta, Pierrot pasa, ensayando
los últimos visajes de su cara de harina.

Ya el payaso es poeta, Colombina. Ya sabe
cómo llora sin lágrimas el que llora con versos,
y, entre versos, descubre que su vida es un ave
fatigada de tantos recorridos dispersos.

En sus rondas nocturnas, amanece llorando
y murmura al preludio de la luz matutina:
—Colombina, te fuiste, sin saber hasta cuándo,
sin saber hasta cuándo tardarás, Colombina.

Se emborracha de noche, de silencio, de angustia,
de un champaña que nunca beberá ni ha bebido;
y al irrumpir sonora su carcajada mustia
piensa en la frase ausente del amor prometido.

Colombina, te fuiste, sin saber hasta cuándo
y Pierrot, delirante, sueña que te adivina
en la luz de la luna, cuando llora cantando
sin saber hasta cuándo tardarás, Colombina.

Colombina, malhaya las que dan inquietudes,
las que invaden el sueño que vivió de sí mismo,
las que inspiran endechas mientras rompen laúdes,
las que llenan la vida con un solo espejismo.

Sin saber hasta cuándo tardarás, Colombina,
te sedujo el ensueño de ese viaje nefando.....
Quizá por un milagro de alas de golondrina,
Colombina, te fuiste, sin saber hasta cuándo.

Mr. Georges Ohnet y la mala literatura

Por Anatole France

A PROPÓSITO DE LA MUERTE DEL NOVELISTA DE «LAS BATALLAS DE LA VIDA», PUBLICAMOS ESTE MAGISTRAL ARTÍCULO DE ANATOLE FRANCE. OJALÁ QUE NUESTRAS DAMAS LO ASIMILEN Y DEJEN DE LA MANO AL ENDEMONIADO AUTOR DE «VOLÚNTAD».

El título del nuevo libro de Mr. Georges Ohnet contiene en una sola palabra gran significado, encerrando en ella toda una filosofía: «Voluntad». ¿No os dice nada al corazón y al espíritu? «Voluntad, por Georges Ohnet». ¡Cómo se adivina en seguida al hombre de principios inquebrantables, que jamás ha dudado: «Voluntad, por Georges Ohnet, 63ª edición». ¡Qué prueba ésta de la potencia de la voluntad! Locke no creía en la voluntad libre. Pero su «Ensayo sobre el entendimiento humano» no alcanzó a 63 ediciones en una mañana. ¡Ved, pues, aquí a Locke victoriosamente refutado! La voluntad no es ilusoria, ya que Mr. Georges Ohnet quiso alcanzar 63 ediciones y lo consiguió. En verdad, cada vez que releo este título, más interés le encuentro. Es, sin duda alguna, la más bella página que ha producido la pluma de Mr. Georges Ohnet. El estilo es sobrio y fuerte, el pensamiento feliz, claro, profundo. «Voluntad, por Georges Ohnet, 63ª edición». ¡Qué bien pensado, qué bien escrito!.....

El resto del libro, debo confesarlo, me ha parecido inferior. Desde el punto de vista filosófico, la nueva producción del autor de «Sergio Panine», se presta a la crítica y suscita objeciones. El problema de la voluntad no ha sido aún resuelto a satisfacción de toda la humanidad pensante. Metafísicos hay que niegan la existencia de la voluntad. Por mi parte, suelo verla en todo lo creado y considero todos los fenómenos del universo como efectos de una eterna y fatal voluntad.

Mr. Georges Ohnet, que tan bien ha refutado a Locke, en dos palabras,—en la cubierta de su libro,—no ha mantenido esa superioridad en el resto del volumen. Es una grave falta. Ni siquiera nos dice si los animales están dotados de voluntad. Soy de opinión de que, en efecto, la tienen como nosotros. Si así no ocurriera, serían simples máquinas. ¿No es acaso la voluntad, en su acepción popular, la potencia interior por la cual el hombre se determina o nó a obrar?

Los animales obran. Tienen, pues, voluntad. En cierta ocasión, teniendo por vecino de mesa a Mister Darlu, pedí a este eminente profesor de filosofía, que acordara un poquito de voluntad a los vegetales. Mister Darlu se negó en redondo; díjele, respetuosamente, que si una encina retoña es porque quiere retoñar, y que, si no lo quisiera, nadie podía obligarla a ello. Mr Darlu no admitió estas razones, y yo me marché un tanto perplejo. Mister Georges Ohnet no me ha librado de esta incertidumbre. No contento con afirmar, sin pruebas, que la voluntd es libre, Mister Georges Ohnet, se aventura a decir que es soberana. Es ir demasiado lejos y devolver a Locke la ventaja perdida. Porque, en fin, si yo hubiera querido, como Mister Ohnet, llevar mis obras hasta la 63ª edición, no lo hubiera logrado. Como filósofo, Mister Georges Ohnet no me satisface.

En tal terreno, lo encuentro débil. No quisiera estudiarlo desde otro punto de vista y, por mi gusto, aquí pondría fin a este artículo. Pero como Mister Ohnet hace novelas, justo y preciso es tratarlo como novelista. Es lo que haré en seguida con toda clase de miramientos y contemplaciones. Mi carácter es indulgente y moderado. Quienes me leen saben que mi crítica es bondadosa, siendo para mí un agradable deber exponer mis opiniones liberales en la forma más suave. Y bien: ya que debo juzgar a Mister Ohnet como autor de novelas, he de decir, para tranquilidad de mi alma y serenidad de mi conciencia, que, desde el punto de vista del arte, está muy por debajo de lo peor.

Tuve el honor de ser presentado, en el invierno último, a Mister Georges Ohnet, y me convencí, como todos los que lo conocen, que es un perfecto caballero. Tiene una conversación muy interesante y un buen humor sumamente agradable. Inspira simpatía. Le conozco algunos rasgos que le honran, lo estimo mucho, pero no conozco libros que me parezcan tan malos como los suyos. No hay en el mundo nada tan insoportable como sus concepciones, ni nada más desgraciado que su estilo.

He de decir en honor a la verdad, que hasta hoy lo había practicado poquísimo como «autor». Apenas conocí las novelas con que ha llenado el mundo. Le tenía una secreta y segura desconfianza, presentía que no estaban hechas para mí, y sabía por instinto, que no me serían gratas. Si a mí mismo me hubiesen hecho caso habría muerto sin leer una sola línea de Mr. Ohnet. Así me ahorraba una desagradable y peligrosa prueba. En mi vida suelo evitar con cuidado todo lo que me parece feo. Temería volverme muy malo si me obligaran a vivir entre lo que me choca, me hiere y me aflige. Por tales razones estaba decidido a no leer «Voluntad», pero el destino lo dispuso de otro modo.

He leído «Voluntad» y me he sentido desgraciado en seguida. No tiene todo el libro una página, una página, una línea, una frase, una frase, una sola palabra que no me haya chocado, apenado y entristecido. Tuve ganas de llorar con todas las musas. Jamás leí un libro tan malo; esto mismo me lo ha hecho considerable y he terminado por sentir hacia él una especie de admiración. Mr. Ohnet es detestable desde el principio hasta el fin, e igualmente siempre; es, pues, armonioso y da idea de un género de perfección. Es genial. No me canso de ponderar su potencia, su virtud y su magia, todo cuanto toca se vuelve en seguida tristemente vulgar y pretenciosamente ridículo. Los milagros de la naturaleza y de la humanidad, el esplendor del cielo y la belleza de las mujeres, los tesoros del arte y los secretos deliciosos de las almas, en una palabra, todo lo que constituye el encanto y la santidad de la vida se transforma, a través de su espíritu en la más descorazonadora vulgaridad. Esto es lo que siento, esto es lo que ve Mr. Ohnet. ¡Y le tiene apego a la vida! ....¡Es incomprensible!.....Lo que más me maravilla es la pesadez de esas perpetuas caricaturas, entre las cuales el autor vive y se mueve con naturalidad.

Lo he llamado detestable..... Soy un adulador. En realidad, sólo es mediocre. Como escritor, es un perfecto snob. Este género de tontería confortable, llamada snobismo por los ingleses, la ha llevado él hasta el genio, y por eso constituye el ideal de los millones de snobs que hormiguean por los continentes y las islas de este planeta.

Todas sus concepciones de la vida son dignas del más gran pensador que el snobismo ha producido para desgracia de los seres simples, bellos y puros. Es snob, ante todo, por su grosero amor al lujo, cuando nos muestra, como lo hace en su último libro: «una victoria descendiendo por la calle Bolsey-d'Anglas al trote de sus dos caballos marchando con gracia»; cuando nos muestra a renglón seguido «una escalera con peldaños de piedra recubiertos por un suntuoso tapiz»; y cuando nos introduce «en la sala de un hotel eléctricamente iluminado con luz eléctrica», donde respiramos «una atmósfera embriagadora, producto del perfume de las flores y del aromático olor de las mujeres».

Estas filigranas encuentran, claro está, centenares de miles de lectores. «Voluntad» hará las delicias de un gran número de gentes. Es un caso digno de atención, y no han de faltar seres ingeniosos que pregunten por qué extraño sortilegio las abominables pobresas, que acabo de citar con tan generoso desprecio como perversa alegría, se transforman en esos inocentes cerebros, en poesía romántica y emocionante. No lo dudéis: habrá mujeres, mujeres encantadoras que encontrarán bello eso y que llorarán. Pues bien, por mi parte nada les reprocho. Al contrario: las alabaré por su candor y su simpleza. Es necesario que también los pobres de espíritu tengan su ideal. ¿No es verdad acaso, que los bustos de cera, expuestos en los escaparates de los peluqueros, inspiran sueños poéticos a los colegiales? Pues bien, las novelas de Mr. Georges Ohnet son exactamente, en el orden literario, lo que en el orden plástico los bustos de cera de los peluqueros.

La Belkis literal, «flor entre las flores de Arabia», no resulta, según el texto oriental, sino «una adolescente de dieciseis años, ornada de bellezas por su creador y perfumada desde su nacimiento por la propia esencia de su naturaleza de ambar». Su retrato se parece a cualquier miniatura persa. «No se podía comparar su talle—dice el cuentista—sino a una rama del árbol Ban, y su color era como el de las tuberosas de China. Su rostro mágico—dos mejillas rivales de las rosas, una boca tallada en un rubí—no era el de una hija de seres humanos, sino el de un ídolo de Misraim. En ese rostro brillaban dos ojos largos, blanco y negro, mágicos gemelos, y en esos ojos de antílope el negro se comía al blanco a la sombra de los pañales arqueados de las pestañas. Y eran tan largos los ojos, que miraban siempre de frente aun cuando la cara estaba de perfil. Esta tuberosa adolescente reinaba: cándida, frígida y lánguida». Con una belleza tan amanerada la, Belkis, que sus súbditos llamaban Balkanía, inspiraba a todos los príncipes de Oriente la más exaltada pasión. Cada mañana los embajadores iban a depositar a sus pies minúsculos presentes fabulosos envueltos en pergaminos que contenían estrofas en su honor. Pero ella no se dignaba siquiera contestar a los mensajes ardientes.

Un día, las brisas que servían de correos alados al Rey Salomón, dueño de los elementos por la voluntad del Señor, llegaron a Judea llenos de murmullos, y dijeron al oído del rey:

¡Oh, Profeta; oh, monarca de oro, te anunciamos una noticia que refrescará tu alma con los abanicos de la promesa. En el país de Saba, en la Arabia, hay una princesa cuyos largos ojos, blancos y negros, hacen suspirar y palidecer a los mortales. Es una adolescente como tú no tienes ninguna entre las trescientas esposas y las setecientas concubinas de tu harén sagrado".

Después de lo cual, Salomón, que "era cual un Jacinto", se sintió tan agitado por los deseos, que no pudo dormir en el lecho de su trono. Por lo mañana llamó al jefe de los genios alados, Efritos, Mareds y Rokhs, y cuando los tuvo presentes "les dijo lo que les dijo". En el acto el trono fué trasportado en alas de la brisa hasta las llanuras risueñas de Saba.

—Ahora—dijo el rey—que me traigan al pájaro Yafur.

Pero el pájaro, por la primera vez en su vida, no se hallaba en su puesto, lo que hizo temer a los genios que Salomón les cortara la cabeza. Porque el monarca del poema árabe no es el suave y escéptico filósofo del "Eclesiastés", convencido de la vanidad todo, sinó un terrible sultán, dueño de voluntades humanas i divinas, impaciente de todo lo que puede ser un placer, incapaz de contener su cólera sagrada.

—¿A dónde has mandado a Yafur?—preguntó al Efrito mayor.

—¡Oh, emir de los creyentes, no l mandado a ninguna parte!

Entonces el rey "rugió a la manera los leones" y exclamó:

—Por los méritos de mi padre bend castigaré a Yafur si no me trae una bu disculpa.

Al cabo de un rato, el pájaro presen se ante el trono de su dueño y le habló esta manera:

—Al llegar a este país, ví hacia el unos jardines dormidos en la mañan los perfumes. I mi alma fué presa de deseos invencibles. I partí en alas delirio. I entré en la ciudad de Sal capital del reino de las montañas. ¡C jardines; oh, fuentes!..... En una ra encontré a mi hermana Anfú, y, despu de los salams, me dijo: "¿De dónde vien feliz esclava de tu señor?. Yo le contes "Vengo con el rey de los horizontes Judea y voy con él, hacia su destino; pe tu, ¿qué haces aquí?". Ella me dijo: "S la bienaventurada esclava de Belkis, la los largos ojos negros y blancos". Yo dije: "No la conozco". Ella me dijo: "V a verla, y no sabrás en que país del mu dó te encuentras". I fuimos y llegam embriagadas de olores a Mareb, don está su palacio. I por las siete puert penetramos en las siete estaciones, la t tima de las cuales es como la violeta. nos posamos, discretas, a la sombra de sombra, para ver sin ser vistas. I vim visión entre las visiones, en un trono plata, alto de treinta codos, a la Faraon adolescente, sólo con su belleza de diez seis abriles. De ver sus ojos magos, rostro, que avergüenza a las rosas; boca, cofre de perlas; sus labios, abeja encarnadas, y el lunar de su mejilla, m he convertido en un suspiro de los suspiros I de ver el soplo de su vida mover suave mente sus nacientes senos, y su cuerpo milagro de candor, con sus caderas entr las muselinas, mi alma se ha quemado en el Sahara de la pasión. Por eso, olvidan do mis deberes, me quedé contemplando sin saber cual era el tiempo del tiempo I ahora pongo en mis labios el sello de silencio.

Traduzco casi literalmente este discurso, para dar una idea de lo que la retórica árabe, con sus imágenes queribles y no siempre exactas, con su fragilidad algo infantil, con su refinamiento bárbaro. En las «Mil noches y una noche», el artificio es el mismo, y si se nota menos es porque el asunto tiene un interés verdadero. En «La reina de Saba», toda la intriga podría caber en tres páginas. Para llenar con ella un tomo o una velada, los tradicionero han tenido que rodearla de poemas, de genios, de pájaros y de flores.

Cuando Salomón oyó lo que Yafur decía examinó los cuatro sentidos de aquellas palabras: el sentido aparente, el sentido interior, el sentido místico y el sentido visible. Y luego, como siempre que tenía motivo de regocijo, «dilatóse hasta el límite de la dilatación, y su pecho de oro sintió bailar el corazón». Luego tomó su pluma, y con sus propia manos escribió un mensaje de amor a la reina de los ojos negros y blancos. Y Belkis, al leer el mensaje, sintió que su alma se conmovía y que el amor penetraba en la sangre. La historia, naturalmente, va a terminar con un epitalamio ardiente. Pero como hay que hacerlo durar, asistimos a largos consejos, en los cuales los lectores de los astros prepa, tan adivinanzas para probar la ciencia de Salomón, y oímos himnos al sol, a la luna, a las estrellas. Y al fin, cuando esperamos un idilio domo los que tanto entusiasman a los lectores de las «Mil noches y una noche», nos encontramos con estas palabras del misterio: «El rey penetró en la cámara nupcial. Y encontró a su esposa como la luna. Y Belkis lo recibió como la amante recibe al amante. Y el respiró la flor que había hecho florecer la sangre de tantos monarcas de los siglos. Y fueron felices. Pero no es lícito descubrir lo que el amor ha cubierto. Porque todo es el secreto del amor. Y es un secreto de fe. Bendito sea, pues, el amor».

Nada más sobre el idilio. Y como si leemos las 200 páginas es para llegar al fcilio, nos sentimos defraudados por el poema que tan solamente nos presenta el sabio Maadrus.

Los últimos libros que se editan en Francia

Los aficionados a la lectura y que comprenden la importancia del libro, capaz de ilustrar no sólo escolásticamente sinó también como trasmisor del elemento de cultura y de progreso moderno, verán—no lo dudamos—con agrado la relación de los más importantes libros y revistas que ha publicado la Francia en estos últimos años, apesar de la guerra desastrosa a que está sometida.

Francia nos ha invadido en todo tiempo literalmente. Por desgracia, la importación no siempre ha respondido al libro sano y benéfico. En la universidad, a la ciencia de economía política, se agregó la filosofía incrédula; en literatura, el arte sano y clásico, quedó opacado por el folletín o la novela licenciosa, y en la poesía, los modernistas gustaron más que los románticos, y los místicos quedaron sepultados por el ambiente frívolo, de suficiencia pedante del público, mal orientado y con marcada tendencia hacia lo fácil y novedoso.

Hoy en la formidable tribulación que conmueve a ese país, la reacción no se ha hecho esperar para que prevalezca una literatura poderosa que revela mejor que cualquiera otra su gran potencia cerebral y su amor indestructible hacia una belleza que armoniza con todos los géneros, con todos los tiempos, con todos los estados de alma, de alegría y de tristeza, de lujuria y de castidad, de paz y de guerra.

La Revista Germania.—«Les Allemands Peints Par Eux.—Mônes.—Les Allemands, Peints par Les Neutres.—Contiene una colección de caricaturas francesas y extranjeras donde se ven las más afamadas firmas de los modernos humoristas que describen gráficamente el libro sangriento de la guerra. (Casa editora.—30 Rue de Provence 30 París).

El interesante libro: «Le Mensonge—du 3 Aout 1914».—(Casa editora.—«Payot y C París).

«Le Régime—des Prisoniers de Guerre» —En France et en Allemagne au Regard,— des Coventions Internationales». 1914. Prólogo.—D. M. Louis Renault. (Casa editora Imprimerie Nationale.—París).

(Pasa a la 4ª página).

De Guillermo de Montagu

LA DULCE MUERTE

¡CUAN hermosa eres, amada!.....Como un lirio entre las ondas,
tu albo cuerpo, nieve y rosa, floreciendo entre las blondas,
los bordados, los encajes,
y los tenues cortinajes,
se abre y triunfa en mi pasión.

«¡No te muevas!.....¡no te cubras!.....¡Que se embriague la mirada
con el mármol de tu cárne.....de esa carne modelada
para encanto de mi fiebre.....para angustia de mi anhelo,
de mi ardiente corazón!.....

«Tus cabellos son de oro; luz y armiño hay en tu frente,
dos claveles son tus labios, que perfuman al besar.....
y en tu seno hay dos palomas.....dos palomas que palpitan
en un nido de ilusiones, y se elevan y se agitan
con el blando movimiento de tu pecho al respirar.....

«No te cubras.....! no te cubras!.....¡Ten piedad de mi martirio!
Di ¿por qué eres tan hermosa?.....¡Nunca puede su delirio,
su insensato y cruel delirio mi pasión satisfacer!.....
¡Qué imposible afán de amarte!.....¡Qué divino sufrimiento!.....
¡Qué ventura y qué tormento!.....
¡Qué dolor y qué placer!.....

«Oye!.....¡espera!.....¡abre los ojos,
sin rubores!.....¡sin enojos!
¡nada temas!.....¡es tu esclavo, es tu amor el que está aquí!.....
¡Un instante!.....¡eres tan bella!.....¡No te cubras todavía!.....
¿Te sonrojas?.....no.....no llores.....¡no te apenes, vida mía!
¡Ven!.....¡escóndete en mis brazos, que se han hecho para tí!.....

«¡Cuánto te amo!..... Dame un beso..... dame un hondo y largo beso
que me abrase y quede impreso
para siempre en mi dolor.....
¿Ves?..... ya cede mi locura..... ya el torrente es claro río.....
ya el volcán su fuego calma..... ya me vences..... ya sonrío.....
¡dominado por tu amor!.....

«¡Ven!..... reclínate en mi pecho donde reinas soberana.....
¡ya se acerca la mañana!.....
¡Duerme..... duerme..... y piensa en mí!
yo, entretanto, velo y sufro, temeroso de perderte.....
y te encierro entre mis brazos, anhelando que la muerte
nos sorprenda, como ahora..... siempre unidos..... ¡siempre así.....!
.....
.....

Y pasó la obscura noche..... cuando el sol del nuevo día
a través de los cristales penetró en la estancia umbría,
y la alcoba perfumada vino suave a iluminar,
con tristeza, sobre el lecho de los enamorados,
junto al ángel de la muerte, vió dos cuerpos enlazados
y sus pálidas cabezas con sus rayos fué a besar.

Sonreían las dos bocas..... un aroma de ventura,
de ventura y de misterio perfumaba aquel edén.....
Un *bouquet* de rojas flores que pusiera la locura
del amor, junto a aquel lecho, blanco altar de su ternura,
concedió a los dos amantes el anhelado último bien.....

«¿Dónde va la fresca brisa, que no viene a saludarnos?.....
—preguntaban los rosales.—¿Por qué pasa sin besarnos?
El rumor de dos suspiros llevá oculto en su rumor.....
—«¿Qué será?»—se preguntaban, melancólicas, las palmas.....
y los pájaros cantaban dulcemente:—«¡Son dos almas
que han entrado en la otra vida por la puerta del amor!»

De Gomez Carrillo

El texto de "La Reina de Saba"

Empleando los mismos procedimientos literarios que antes le habían servido para reconstituir el texto completo de las «Mil noches y una noche» el doctor Mardrus acaba de formar, con las tradiciones orales que se perpetúan en Oriente a través de los siglos y de los millonarios, el poema verdadero de la reina de Saba. Antes que él, Eugenio de Castro nos había ofrecido una «Belkis» algo solemne. Y antes que Eugenio de Castro, Flaubert, en la «Tentación», con su genio adivinatorio de la esposa de Zalomón. Pero el doctor Mardrus desdeña a los que, en Occidente, sin saber siquiera el árabe, se atreven a tocar con manos profanas el tesoro de la poesía oriental.

«Los europeos—dice—no conocen sino una silueta vaga de la más prestigiosa princesa asiática». Y agrega: «Mi relato es el de los tradicionarios árabes en su absoluta pureza solar». Así debe ser..... Pero lo malo—o lo bueno—para los adoradores del folklore, es que, a pesar de su esplendor auténtico, la soberana de Yemen no logra hacernos olvidar el divino fantasma creado por Flaurbert. Hay más detalles, sin duda, en el nuevo poema. Hay más magia, hay más escrúpulos suntuarios, hay más sabor exótico, hay más solemnidad regia, hay más hieratismo. Más fantasía, más lujo, más color y más gracia, no. Con su túnica de brocado de oro dividida regularmente por tres franjas de perlas, de azabache y de zafiros, y realzada por bordados que representan los doce signos del Zodiaco, la aparición que turba las noches solitarias de San Antonio es el símbolo caprichoso, risueño, frágil y tiránico de la voluptuosidad. Sus encantos contienen todo lo que la mujer ha acumulado en el espacio y en el tiempo de frívolo y de contradictorio, de santa, de diabólico, de secular y de infantil. Cuando aparece, seguida por su cortejo de onagros, sus labios ríen. Cuando se marcha, sus ojos lloran y su boca ríe siempre. Es ya una mujer y es la Mujer.

La Belkis literal, «flor entre las flores de Arabia», no resulta, según el texto oriental, sino «una adolescente de dieciseis años, ornada de bellezas por su creador y perfumada desde su nacimiento por la propia esencia de su naturaleza de ambar». Su retrato se parece a cualquier miniatura persa. «No se podía comparar su talle—dice el cuentista—sino a una rama del árbol Ban, y su color era como el de las tuberosas de China. Su rostro mágico—dos mejillas rivales de las rosas, una boca tallada en un rubí—no era el de una hija de seres humanos, sino el de un ídolo de Misraim. En ese rostro brillaban dos ojos largos, blanco y negro, mágicos gemelos, y en esos ojos de antílope el negro se comía al blanco a la sombra de los pañales arqueados de las pestañas. Y eran tan largos los ojos, que miraban siempre de frente aun cuando la cara estaba de perfil. Esta tuberosa adolescente reinaba: cándida, frígida y lánguida». Con una belleza tan amanerada la, Belkis, que sus súbditos llamaban Balkanía, inspiraba a todos los príncipes de Oriente la más exaltada pasión. Cada mañana los embajadores iban a depositar a sus pies minúsculos presentes fabulosos envueltos en pergaminos que contenían estrofas en su honor. Pero ella no se dignaba siquiera contestar a los mensajes ardientes.

Un día, las brisas que servían de correos alados al Rey Salomón, dueño de los elementos por la voluntad del Señor, llegaron a Judea llenos de murmullos, y dijeron al oído del rey:

¡Oh, Profeta; oh, monarca de oro, te anunciamos una noticia que refrescará tu alma con los abanicos de la promesa. En el país de Saba, en la Arabia, hay una princesa cuyos largos ojos, blancos y negros, hacen suspirar y palidecer a los mortales. Es una adolescente como tú no tienes ninguna entre las trescientas esposas y las setecientas concubinas de tu harén sagrado".

Después de lo cual, Salomón, que "era cual un Jacinto", se sintió tan agitado por los deseos, que no pudo dormir en el lecho de su trono. Por lo mañana llamó al jefe de los genios alados, Efritos, Mareds y Rokhs, y cuando los tuvo presentes "les dijo lo que les dijo". En el acto el trono fué trasportado en alas de la brisa hasta las llanuras risueñas de Saba.

—Ahora—dijo el rey—que me traigan al pájaro Yafur.

Pero el pájaro, por la primera vez en su vida, no se hallaba en su puesto, lo que hizo temer a los genios que Salomón les cortara la cabeza. Porque el monarca del poema árabe no es el suave y escéptico filósofo del "Eclesiastés", convencido de la vanidad todo, sinó un terrible sultán, dueño de voluntades humanas i divinas, impaciente de todo lo que puede ser un placer, incapaz de contener su cólera sagrada.

—¿A dónde has mandado a Yafur?—preguntó al Efrito mayor.

—¡Oh, emir de los creyentes, no l mandado a ninguna parte!

Entonces el rey "rugió a la manera los leones" y exclamó:

—Por los méritos de mi padre bend castigaré a Yafur si no me trae una bu disculpa.

Al cabo de un rato, el pájaro presen se ante el trono de su dueño y le habló esta manera:

—Al llegar a este país, ví hacia el unos jardines dormidos en la mañan los perfumes. I mi alma fué presa de deseos invencibles. I partí en alas delirio. I entré en la ciudad de Sal capital del reino de las montañas. ¡C jardines; oh, fuentes!..... En una ra encontré a mi hermana Anfú, y, despu de los salams, me dijo: "¿De dónde vien feliz esclava de tu señor?. Yo le contes "Vengo con el rey de los horizontes Judea y voy con él, hacia su destino; pe tu, ¿qué haces aquí?". Ella me dijo: "S la bienaventurada esclava de Belkis, la los largos ojos negros y blancos". Yo dije: "No la conozco". Ella me dijo: "V a verla, y no sabrás en que país del mu dó te encuentras". I fuimos y llegam embriagadas de olores a Mareb, don está su palacio. I por las siete puert penetramos en las siete estaciones, la t tima de las cuales es como la violeta. nos posamos, discretas, a la sombra de sombra, para ver sin ser vistas. I vim visión entre las visiones, en un trono plata, alto de treinta codos, a la Faraon adolescente, sólo con su belleza de diez seis abriles. De ver sus ojos magos, rostro, que avergüenza a las rosas; boca, cofre de perlas; sus labios, abeja encarnadas, y el lunar de su mejilla, m he convertido en un suspiro de los suspiros I de ver el soplo de su vida mover suave mente sus nacientes senos, y su cuerpo milagro de candor, con sus caderas entr las muselinas, mi alma se ha quemado en el Sahara de la pasión. Por eso, olvidando mis deberes, me quedé contemplando sin saber cual era el tiempo del tiempo I ahora pongo en mis labios el sello de silencio.

Traduzco casi literalmente este discurso, para dar una idea de lo que la retórica árabe, con sus imágenes queribles y no siempre exactas, con su fragilidad algo infantil, con su refinamiento bárbaro. En las «Mil noches y una noche», el artificio es el mismo, y si se nota menos es porque el asunto tiene un interés verdadero. En «La reina de Saba», toda la intriga podría caber en tres páginas. Para llenar con ella un tomo o una velada, los tradicioneros han tenido que rodearla de poemas, de genios, de pájaros y de flores.

Cuando Salomón oyó lo que Yafur decía examinó los cuatro sentidos de aquellas palabras: el sentido aparente, el sentido interior, el sentido místico y el sentido visible. Y luego, como siempre que tenía motivo de regocijo, «dilatóse hasta el límite de la dilatación, y su pecho de oro sintió bailar el corazón». Luego tomó su pluma, y con sus propia manos escribió un mensaje de amor a la reina de los ojos negros y blancos. Y Belkis, al leer el mensaje, sintió que su alma se conmovía y que el amor penetraba en la sangre. La historia, naturalmente, va a terminar con un epitalamio ardiente. Pero como hay que hacerlo durar, asistimos a largos consejos, en los cuales los lectores de los astros prepa, tan adivinanzas para probar la ciencia de Salomón, y oímos himnos al sol, a la luna, a las estrellas. Y al fin, cuando esperamos un idilio domo los que tanto entusiasman a los lectores de las «Mil noches y una noche», nos encontramos con estas palabras del misterio: «El rey penetró en la cámara nupcial. Y encontró a su esposa como la luna. Y Belkis lo recibió como la amante recibe al amante. Y el respiró la flor que había hecho florecer la sangre de tantos monarcas de los siglos. Y fueron felices. Pero no es lícito descubrir lo que el amor ha cubierto. Porque todo es el secreto del amor. Y es un secreto de fe. Bendito sea, pues, el amor».

Nada más sobre el idilio. Y como si leemos las 200 páginas es para llegar al fcilio, nos sentimos defraudados por el poema que tan solamente nos presenta el sabio Maadrus.

Los últimos libros que se editan en Francia

Los aficionados a la lectura y que comprenden la importancia del libro, capaz de ilustrar no sólo escolásticamente sinó también como trasmisor del elemento de cultura y de progreso moderno, verán—no lo dudamos—con agrado la relación de los más importantes libros y revistas que ha publicado la Francia en estos últimos años, apesar de la guerra desastrosa a que está sometida.

Francia nos ha invadido en todo tiempo literalmente. Por desgracia, la importación no siempre ha respondido al libro sano y benéfico. En la universidad, a la ciencia de economía política, se agregó la filosofía incrédula; en literatura, el arte sano y clásico, quedó opacado por el folletín o la novela licenciosa, y en la poesía, los modernistas gustaron más que los románticos, y los místicos quedaron sepultados por el ambiente frívolo, de suficiencia pedante del público, mal orientado y con marcada tendencia hacia lo fácil y novedoso.

Hoy en la formidable tribulación que conmueve a ese país, la reacción no se ha hecho esperar para que prevalezca una literatura poderosa que revela mejor que cualquiera otra su gran potencia cerebral y su amor indestructible hacia una belleza que armoniza con todos los géneros, con todos los tiempos, con todos los estados de alma, de alegría y de tristeza, de lujuria y de castidad, de paz y de guerra.

La Revista Germania.—«Les Allemands Peints Par Eux.—Mônes.—Les Allemands, Peints par Les Neutres.—Contiene una colección de caricaturas francesas y extranjeras donde se ven las más afamadas firmas de los modernos humoristas que describen gráficamente el libro sangriento de la guerra. (Casa editora.—30 Rue de Provence 30 París).

El interesante libro: «Le Mensonge—du 3 Aout 1914».—(Casa editora.—«Payot y C París).

«Le Régime—des Prisoniers de Guerre» —En France et en Allemagne au Regard,— des Coventions Internationales». 1914. Prólogo.—D. M. Louis Renault. (Casa editora Imprimerie Nationale.—París).

(Pasa a la 4ª página).

NOTICIAS DE TODOS LOS PAISES EN GUERRA

(SERVICIO ESPECIAL DE "EL FÍGARO")

GRAN ACTIVIDAD EN EL FRENTE OCCIDENTAL

Reconquista de Champlat en el Marne por los aliados, 2,700 prisioneros.--Ataques fracasados de los alemanes.--Raids de aviones aliados; 34 máquinas alemanas destruídas.--Un vapor noruego hundido por un submarino alemán.--Prisioneros aliados víctimas de los malos tratos austriacos.

Barcos españoles hundidos por submarinos alemanes.

Frente Occidental

(De origen alemán)

RECONQUISTA DE CHAMPLAT EN EL MARNE POR LOS FRANCESES.

PRISIONEROS ALEMANES

ATAQUES INFRUCTUOSOS DE LOS ALEMANES

RAIDS DE AVIONES ALIADOS; 34 MÁQUINAS ALEMANAS DESTRUÍDAS

LO QUE DICE MR. BALFOUR

PARIS, 8. Las acciones en la batalla al oeste de Soissons han continuado e. curnizadas

—Hemos avanzado nuestras líneas entre el río Marne y Acurey, aproximándonos a las líneas enemigas por medio de nuestro tanques. Hemos capturado numerosos prisioneros en esta acción

—En cooperación con las fuerzas norteamericanas, hemos atacado al enemigo al norte del Marne hasta Champlat arrollándolo en una extensión de 5 kilómetros de frente. Logramos recuperar la población de Champlat y capturar 2 700 prisioneros y más de un centenar de ametralladoras.

—El enemigo intentó en el curso del día recuperar Champlat pero fracasó completamente.

—El enemigo atacó fuertemente contra nuestras posiciones de la aldea de Bligny, logrando sentar pie en los suburbios. Un contraataque británico logró reconquistar el terreno perdido.

—Al occidente de Enfilaise en el Oureq, hemos reconquistado también una buena porción de terreno.

—En el oriente de Samogny nuestras tropas prosiguieron ayer haciendo retroceder a las contigentes enemigos que habían logrado pasar el río Oise, capturando un centenar de prisioneros.

—En el norte del Aisne nuestras posiciones han sido grandemente mejoradas a raíz de ataques locales que hemos emprendido desde anoche.

—Al norte y el occidente de Hantebraye fueron hechos 50 prisioneros por una de nuestras patrullas de reconocimiento.

—Las acciones de artillería son bastante vivas, particularmente en las regiones de Veuilly y Poterle, a lo largo del frente del oeste de Reims.

LA GUERRA EN EL AIRE

PARIS, 8. Nuestro aviadores han derribado ayer 19 aviones alemanes en el sector de Chateau Thierry donde la lucha fué tenaz y 5 otros en el resto del frente.

—En la noche del 5 al 6 de junio nuestras escuadrillas han arrojado 25 toneladas de explosivos sobre la zona enemiga.

—Se ha comprobado un enorme incendio seguido de explosivos causado por nuestras bombas en la estación ferroviaria de Fere—en Tarzenois.

Londres, 8.—El comunicado oficial norteamericano dice: Nuestras tropas cooperando a las tropas francesas avanzaron en un fondo de una milla al noreste de Chateau Thierr, infligiendo fuertes pérdidas al enemigo y capturándole 235 prisioneros y 12 ametralladoras.

—La noche última hubo viva lucha de artillería en este frente.

—Londres, 8.—La noche pasada el enemigo intentó nuevamente ejecutar una incursión contra nuestras posiciones del sudoeste de Morlancourt y fué rechazado con crecidas pérdidas.

—En la vecindad de Bovelles un destacamento enemigo intentó acercarse a nuestras líneas fracasando igualmente.

—Al norte de Reims, el enemigo intentó también incursionar sobre nuestras líneas, así como al norte de Bethune, al oriente del bosque de Nieppe habiendo sido rechazado en todas esas tentativas, habiendo sufrido pérdidas el enemigo.

—La artillería enemiga se ha mostrado activa en el sector de Trozebecke (Bélgica).

—En la noche última hubo violenta lucha local en la vecindad de Locre, la cual duró 4 horas. Los enemigos fueron rechazados por nuestras tropas y las francesas

—Nuestras escuadrillas de bombardeo han arrojado 20 toneladas de proyectiles sobre diferentes objetivos del enemigo causándole muchísimo daño.

—Nuestros aviadores atacaron vivamente la estación enemiga de Karthaus sin sufrir bajas y provocando dos incendios.

—Diez aparatos enemigos fueron derribados. De los nuestros falta 4.

—Durante la noche del 5 al 6 nuestros pilotos arrojaron 13 toneladas de bombas sobre las organizaciones alemanas de Bauigne, Cambrai y Armentieres.

—Nuestras escuadrillas de bombardeo han arrojado 3 toneladas de bombas sobre las vías ferroviarias y estaciones de trenes en Metz, y los garages de Thionville, con buenos resultados.

LA INDUSTRIA DE CARNES EN SUD AFRICA

Londres, 8.—El «Financial Times» dice que el desarrollo de la industria de carnes en Sud Africa, absorve ahora toda la atención de los expendedores y criadores de ganados. A fin de mejorar la industria de la carne se ha resuelto enviar a dichas colonias delegados que estudien los mejores métodos para explotación racional en los centros productores, así como otras naciones irán a la Australia con el mismo objeto.

HUNDIMIENTO DE UN VAPOR NORUEGO

WASHINGTON, 8. —Un submarino alemán ha hundido el día 4 de Junio al vapor noruego «Cidoul». La tripulación del mencionado barco ha sido salvada por destroyers norteamericanos.

LOS AUSTRIACOS INOCULAN GERMENES DE ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

A LOS PRISIONEROS ITALIANOS Y SERBIOS

WASHINGTON, 8 — La Legación de Serbia en esta capital ha recibido de Corfú un despacho, según el cual se acusa a los austriacos de inocular sistemáticamente gérmenes de tuberculosis y otras enfermedades contagiosas a los prisioneros de guerra italianos y serbios.

Hasta hoy han contraído la enfermedad varios centenares de serbios, y 10,000 italianos.

Tan pronto como la enfermedad se ha desarrollado en los soldados lo suficiente para ser contagiosa, son enviados a Serbia e Italia.

COMUNICADO DE MR. BALFOUR

LONDRES, 8 — Las altas autoridades militares británicas, al informar respecto a la ofensiva alemana en el frente del Aisne, dicen que los movimientos ejecutados por las masas enemigas, han degenerado en luchas locales cuyo fin es conseguir ventajas estratégicas.

Las tentativas del enemigo han sido totalmente frustradas por la acción de los aliados.

Durante el mes de Mayo, los británicos han tenido gran éxito en la operaciones aéreas.

Informaciones de fuente autorizada, dan cuenta de que en todo el frente, hemos derribado con nuestros aereoplanos 390 aparatos alemanes, destruyéndolos completamente; además valiéndonos de nuestros cañones contra aereoplanos, hemos derribado 20 más.

Entre aereoplanos caídos y aquellos que están bajo nuestro dominio, el número asciende a 100 aparatos.

No se debe dar gran crédito a los partes aéreos del enemigo, que en ningún modo, tiene fundamento, siendo además trasmitidos de Alemania. Los prisioneros tomados, dicen no prestarles atención y unanimemente reconocen que las pérdidas de aereoplanos de los alemanes, son mucho más fuertes que cualquier otra infligida hasta ahora al enemigo.

El 57 por ciento de las luchas sostenidas en el aire, tienen lugar en la retaguardia de las líneas enemigas; y últimamente aún dicho porcentaje se ha hecho mayor.

Haciendo incursiones por sobre las líneas alemanas, no solamente atacamos sus aparatos aéreos, si no también, los arrojamos fuera del frente.

LAS CONSTRUCCIONES NAVALES EN EE U.U.

Washington, 8. Se anuncia que durante el mes de mayo se han lanzado al agua 33 buques y que cuatro barcos de acero se encuentran listos para ser entregados al servicio, fuera de otros 28 de madera.

BARCOS ESPAÑOLES HUNDIDOS POR LOS SUBMARINOS ALEMANES

Madrid, 8. «El Liberal» dice que desde el principio de la guerra submarina, Alemania ha hundido a 79 buques españoles, que suman un total de 160,000 toneladas, y han sido muertos 52 españoles.

MARINOS ALEMANES CONDENADOS POR UNA CORTE MARCIAL

Amsterdam, 8 Se anuncia de Brujas que quince marineros alemanes fueron juzgados por una Corte Marcial, con motivo del ataque naval británico contra Zeebrugge y Ostende, y que de ellos trece fueron condenados a muerte han sido fusilados y los dos restantes han sido condenados a veinte años de prisión.

LAS OPERACIONES EN EL FRENTE ITALIANO

Roma, 8. La lucha de artillería se acentúa por momentos en los sectores de Cortellazo y en el Brenta, así como en algunos trechos del río Piave, en su curso medio.

En el resto del frente la acción de la lucha se ha limitado a tiros de destrucción y reconocimientos de las patrullas.

ORGANIZACIÓN YUGOSLAVA

Londres, 8. De fuente oficial Serbia se anuncia que se ha inaugurado en Atenas, una potente organización de todos los países yugoslavos a fin de efectuar la unidad de todos los grupos políticos teniendo como único programa la completa independencia de la nación yugoslava, con un solo fin, una sola organización y un solo pueblo

Decreto Supremo

José Gutiérrez Guerra, Presidente de la República, considerando:

Que conforme a la ley de 7 de enero de 1904, modificatoria de las de 16 de septiembre de 1889 y 20 de enero de 1900, se estableció la recaudación del impuesto de diez centavos, sobre quintal de mercaderías importadas por el Puerto de Guaqui, cuyo producto es divisible entre el Concejo Municipal de La Paz y la Junta Impulsora de la obra de la Catedral;

Que el artículo 1º de dicha ley de 7 de enero de 1904, al indicar al quintal como unidad de peso, para servir de base al impuesto, no expresa si es métrico o español; que esta circunstancia da lugar a diversidad de criterios en su aplicación por las aduanas del Norte-La Paz y del Centro-Oruro; que el Poder Legislativo al sancionar las leyes, cuando ha tratado de establecer el quintal métrico, como unidad reguladora en el cobro de impuestos, lo ha expresado explícitamente, siendo la práctica, lo costumbre en la Aduana del Norte desde años atrás, la de calcular el referido impuesto sobre quintal español, sin reclamación alguna de parte del comercio; que tales antecedentes hacen presumir que no es el quintal métrico el peso al cual se ha referido el artículo 1º de la citada ley de 1904;

Que la consulta formulada por la Dirección General de Aduanas, en oficio de 16 del presente mes, sobre la aplicación del artículo 1º del Decreto Supremo de 9 de mayo último es fundada y tiene por objeto regularizar la recaudación uniforme del impuesto de referencia.

Artículo único —Modifícase el artículo 1º del Decreto Supremo de 9 de mayo último, en sentido de que el impuesto a que se refiere el artículo 1º de la ley de 7 de enero de 1904, se cobrará por las Aduanas de La Paz y Oruro, teniendo por base el quintal español de cien libras de mercaderías o productos importados o exportados por el Puerto de Guaqui, mientras se interprete el punto dudoso del texto legal por el Poder Legislativo, con arreglo a la Constitución

El señor Ministro de Hacienda, queda encargado de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto.

Es dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los seis días del mes de junio de 1918 años.

Es conforme:

Manuel A. Ellas,
Oficial Mayor de Hacienda.

Cablegrama de condolencia

Con motivo del sensible fallecimiento del Exmo. señor Ramón M. Valdés, Presidente de la República de Panamá, se han cambiado los siguientes cablegramas entre nuestra cancillería y el de aquella Nación:

5 de Junio de 1918.

Al Excelentísimo Senor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Panamá.

Tengo la honra de presentar a Vuestra Excelencia el sentido pésame del Gobierno y pueblo bolivianos por el muy sensible fallecimiento del que fué Presidente de esa República hermana, Excmo. señor Ramón M. Valdés. Saludo atentamente a Vuestra Excelencia.

(firmado) *Ricardo Mujía,*
Ministro de Relaciones Exteriores.

Panamá 7.

Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

La Paz.

Este gobierno agradece vivamente el sentido pésame que Vuecencia se sirve presentar en nombre del Gobierno y pueblo boliviano por lamentado fallecimiento del Excelentísimo señor Presidente Valdes con el cual ha sufrido la Nación Panamá irreparable pérdida

(firmado) *Garay.*
Secretario Relaciones Exteriores.

Un sacerdote maronita en la Policía

Entre los hechos policiales encontramos la noticia de que ha sido detenido en la policía de seguridad un sacerdote maronita, por el hecho de haber originado un escándalo en la vía pública, injuriado a los empleados de la policía y por otro hecho bastante inmoral.

Más de una vez he nos abogado porque a estos señores, que vienen como a país conquistado, los vigile la policía de seguridad. Con el pretexto de recoger óbolos para tal o cual cosa y debidamente autorizados por el H. Concejo Municipal, lo que es una ligereza en aquella institución, cometen un sinnúmero de abusos, lo que es preciso cortar de raíz.

(De la 3ª página).

Los últimos libros quo se editan en Francia

Un libro que recomendamos a las personas piadosas de un modo especial es la protesta del Episcopado Belga contra las deportaciones de Bélgica. (Casa editora. —Hayman, Cristy y Lilie, Ltd)

El precioso folleto del célebre Paul Deschanel «Les Comandements de la Patrie», que ningún militar debe desconocer —(Casa editora Libraire Militre París 57, Rue Des Blanc-Arts).

El importante libro «Alemania y los aliados ante la conciencia cristiana».—Prologado por monseñor Alfredo Baudrillar. —Notable escritor y director del Instituto Católico de París. (Casa editora Plar y Gar París).

El conocido poeta Edmundo Rostand ha prologado en hermosos versos «Les Libres de la Guerre». (Casa editora 117, Boulevard, Saint-Germain, 117 París).

El subteniente Péricard ha escrito con el título de «Face a Face», los recuerdos e impresiones de un soldado de la gran guerra. Prologa esta gran obra el célebre Maurice Barrés, de la Academia Francesa. (Casa editora, Payot y Cª, París). Benjamín Vallotton es autor del interesante libro «Un changerait plutot le coeur de place». (Casa editora, Payot y Cª, 106. Boulevard Saint-Germain).

De gran importancia es el libro de John Buchan «La batalla del Somme».—Primera Face. (Casa editora Thomas Nelson y Sons Ltd. 189. Rue St Jacques, París.).

«Los conceptos modernos del derecho Internacional», Disertación del señor Ruy Barbosa. En la Facultad de Derecho de Buenos Aires, el 14 de julio de 1916. (Casa editora. La Truscot y Sons Ltd. París.) El nombre del autor, uno de los oradores brasileros más notables, basta para que se reconozca la importancia de este trabajo.

Jeanne et Frederic Regamey. «L Alsace Au Lendemain de la Conquête». (Casa Editora. Jowe et Cie. 15. Rue Racine).

Edouard Herriot, alcalde de Lyon y senador Du Rhone, ha escrito: «Agir». [Casa Editora. Payot y Cía., 106, Boulevard Saint Germain].

«Mémoires Et Recits de Guerre de Maurice Genevoise. Sous Verdun Aout—October 1914».—Prólogo de Ernest Lavise. (Casa Editora Hachette y Cía. 79. Boulevard. Saint Germain París).

Recomiendo al público aficionado a la literatura el precioso opúsculo del autor anónimo «Letras de un soldat,» prólogo por d'André Cherrillon. Editor: Chapelot.—Contiene bellísimas páginas de emoción artística y de sensibilidad estética.

Max Dalreaux ha escrito un precioso cuadro alegórico en verso titulado «Nos Socurs Latines». El que fué representado con todo éxito en el Teatro de Trocadero (Casa Editora. París. Garmendéry, 3 Rue Auber).

Paúl Pathé es autor de un libro notable, Le Chran, prologado por el general Niox y M. Frederic Maison, de la academia francesa. (Casa Editora París Payot).

Entre las revistas que alcanzan mayor circulación se encuentran el «Journal de l'Universite des Annales, que trascribe las conferencias que dan los conferencistas más célebres de Francia en esta universidad destinada a la cultura literaria de las altas clases sociales

La guerra, que quitó la vida a millares de franceses no ha muerto el espíritu de refinamiento y de belleza de esta heróica nación. La conocida librería Larrouse de París publica periódicamente las hermosísimas entregas «La Francia heróica y sus aliados», que continuará tanto cuanto se prolongue la actual guerra, formando el más hermoso libro de historia contemporánea, profusa y hermosamente ilustrada por los más renombrados dibujantes franceses.

Termino la relación de los impresos que he recibido de Francia, diciendo el gran entusiasmo con que he leído el último libro del célebre Ruy Barbosa, «Pages Choisees», prologado por Paúl Deschanel. Contiene esta obra una colección de los mejores discursos del autor, políticos y periodísticos, así como sus más bellas páginas literarias. Admirables fragmentos que honrarían al más afamado de los escritores mundiales. Ruy Barboza dedica este libro a la Francia. Oidle:

«Contemplad esta Francia civilizadora por excelencia del mundo moderno, patria del gusto, de la belleza, del entusiasmo; de la generosidad, madre espiritual del mundo latino; elevándose en medio de sus aflicciones y de duelo a una altura desconocida, sacando de sus entrañas tesoros inextinguibles de energía para derribar a sus enemigos; dominadora en las artes, en las virtudes, en las fuerzas mismas de las cuales se creía ejercer el monopolio; uniendo la bravura a la paciencia, el cálculo al acrecimiento; sabiendo en cada obstáculo encontrar un triunfo; en cada agonía una resurrección, en cada imposibilidad un milagros.

Inspección

La Dirección General del ramo ha tomado nota de la inspección verificada en la oficina de la Administración Principal de Correos de Oruro, efectuada por el Jefe Inspector, señor Moisés del Carpio.

Sport

El señor Secretario de «La Paz Foot Ball Association», ha enviado a nuestro Director la siguiente comunicación:

La Paz, 8 de junio de 1918.

Señor Director de EL FÍGARO.

Presente.

Muy señor mío:

Conociendo el nunca desmentido entusiasmo que le distingue por todo lo que significa el progreso de la localidad, creo fundadamente que Ud. tiene el más elevado concepto del Sport, que hoy por hoy es considerado como una de las fuentes más vigorosas en que la juventud se educa.

Obrando estos motivos, no le ha de extrañar que en mi calidad de Secretario del «Comité de Propaganda» de «La Paz Foot Ball Association» solicite la colaboración que hasta hoy ha venido prestando su ilustrado periódico, al fin altamente moralizador y educativo que persigue la Federación de Foot-Ball de La Paz.

En efecto, voy a pedir en nombre del Comité de Propoganda, que un reporter de su periódico asista a los matchs que fija el calendario del presente campeonato, para que la edición más próxima registre detalladamente el desenvolvimiento de esos encuentros.

Me ahorro de proponerle otros medios que su periódico habría de tocar para que el público cobre mucho entusiasmo por el presente campeonato, pues que su conocimiento en esta materia ha de sugerirle como al mejor propagandista.

Además, le envío una tarjeta especial que dará acceso libre a su representante en todo este caso.

Agradeciendo anteladamente su colaboración, me suscribo de Ud, como su atto. servidor.

Isaac Molina,
Secretario del Comité de Propaganda.

Los matchs de hoy

3ª división: 7 y 30 a m. «Ballivián-Illampu».

3ª división: 9 a. m. «Unión Loa»-«Unión Sucre».

2ª división: 10 y 30 a. m. «Loa»—«Red Wuand».

2 p. m. 2ª división: «La Paz Royal»-«Unión Bolivar»

Primera división

3 y 30 p. m. «La Paz Victoria» versus «The Strongest».

Acusación Hennings-Valle

SE ELEVA EL PROCESO A LA SUPREMA

En este proceso se ha dictado ayer el siguiente auto de la Corte Superior del Distrito.

«Corte Superior del Distrito.—La Paz, junio 8 de 1918.—Vistos, habiéndose interpuesto el recurso de nulidad de fojas 25, con la protesta de fojas 24, elévense los obrados ante la Excelentísima Corte de Justicia, por conducto del señor Fiscal del Distrito, con citación y emplazamiento de partes.—Regístrese.—Jordán y Rosas.—J. U. Benavente.—M. Ordóñez López.—B. Gallardo.—Ante mí.—Samuel 2º Aguigue, Secretario de Cámara.»

De Administración

Todos los cobros y pagos de nuestra Empresa, se entenderán desde la fecha directamente con el Administrador, habiéndose retirado voluntariamente el señor Félix Pereira, que estaba a cargo de las cobranzas.

La Paz, 8 de junio de 1918.

LA DIRECCION.

Económicos

LA PELUQUERIA «VALENCIA».—Calle Comercio Nº 13 —Es el establecimiento más elegante, céntrico e higiénico, concurrido por su numerosa y distinguida clientela, que es servida con todo esmero y trato cultísimo.

8—6. P.

Restaurant y Pensión

LA PAZ.— OTTO KUTZNER La Paz
Esquina Yanacocha-Comercio
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
COCINA ALEMANA
Excelentes habitaciones para pasajeros
—o— BAÑOS —o—
Hay empleados propios en las estaciones del ferrocarril
Precios módicos Servicio esmerado.
1m. 10m.

"IDEAL" CONFITERIA DE CAMARASA Y ARNO.—SUCURSAL DEL NUEVO LOCAL "LA PRINCESA" Calle Jenaro Sanjinés N° 40.—Abierta hasta las tres de la mañana.—Especialidad en comidas, cenas, chocolates, pasteles y licores. Se recomienda por su culto trato y decencia.—Salón apropiado para familias. De 11 a 12 a. m., de 4 y media a 7 p. m. y de 9 a 12 p. m., gran orquesta que recreará a los clientes ejecutando con escogidas piezas de música como en los mejores cafées europeos. ¡COMME IL FAUT!

VIDA SOCIAL

En honor del señor Ministro del Paraguay

Hoy a horas 12 a. m. se efectuará el almuerzo que ofrece su Excelencia el señor Presidente de la República, don José Gutiérrez Guerra, en honor del señor Ministro del Paraguay, don Fulgencio Moreno. Están invitadas a este almuerzo distinguidas personalidades de nuestro mundo social y político.

Por los salones

Hoy a horas 5 p. m. se efectuará la Matine que ofrece a sus relaciones sociales, la distinguida señora Raquel G. de Valera, esposa del señor Ministro del Perú. Es numerosa la cantidad de invitaciones que han circulado para esta reunión.

—También hoy se llevará a cabo el Té que ofrece la señorita María Teresa Morales, con motivo de festejar su cumpleaños. Oportunamente daremos a conocer detalles de esta reunión.

—Hoy a horas cinco de la tarde ofrecerá un Té de confianza a sus relaciones de amistad, la señorita Corina Pacheco Reyes.

—Anoche recibieron a sus relaciones de familia los esposos Gutiérrez—Choptea.

—Como de costumbre resultó encantadora la recepción semanal que ofrecen a sus amigas, las señoritas Crosby.

Enfermos

Se encuentra delicada de salud la señorita Angélica Saldías Reyes.

—Guarda cama la señora Lola Choptea de Bustillos.

—Mejorada de salud se encuentra la señora Emma L. de Carpio.

LA RIMA DE HOY

De Walter Dalence

Balada de muerte

Alzó pues su copa ardiente
en la fiebre del festín,
la llevó como demente
a sus labios de carmín.

Bebiendo ese licor rojo
el descanso encontró al fin
y cayó como un despojo
en la sala del festín.

Sobre su cadáver yerto
la cortesana lloró,
y por el infeliz muerto
ni una lágrima brotó.

Lo cubrieron las hermosas
de azucenas y jazmín,
de secas y ajadas rosas
por la fiebre del festín.

Y el pobre para su vida
el descanso encontró al fin,
descanso para su herida
y para su mal de spleen.

¿Donde esta Vega?

Las investigaciones que hace la sección respectiva de la policía de seguridad de esta ciudad, para averiguar donde se encuentra el señor Edmundo de la Vega, misteriosamente desaparecido de esta ciudad, no ha dado resultado alguno.

Inútiles han sido los telegramas que con este objeto se ha dirigido a las autoridades de Oruro, Corocoro y Sorata, y a los cónsules bolivianos en los puertos de Antofagasta y Arica, los que hasta este momento no han comunicado ningún aviso.

Correo diario entre Oruro y Cochabamba

La Dirección General del ramo ha autorizado al administrador de la oficina principal de correos de Oruro para que establesca un correo diario o por lo menos interdiario entre Cochabamba y Oruro, sirviéndo los pueblos principales del tránsito de Tarata, Cliza y Punata, donde llegan y salen trenes diarios, servidos por la empresa de luz y fuerza.

Solicitud negada

El Ministerio de Instrucción Pública ha negado la solicitud presentada por el señor Ezequiel Peñaranda Iudaburo, Profesor de bibujo del Colegio Nacional Ayacucho, de esta ciudad, pidiendo un segundo aumento de haberes. Dicha negativa ha sido hecha en vista de no haber llenado el ocurrente los requisitos exigidos por las resoluciones supremas de 6 de abril de 1909 y 19 de junio de 1916.

GUIRNALDA FUNEBRE

Impresa en elegante cartulina, ha visitado nuestra mesa de redacción la Guirnalda Fúnebre de la señorita Rebeca Cabero, fallecida en la ciudad de Potosí, en la que encontramos las dos siguientes sentidas composiciones poéticas, que demuestran el pesar que ha causado entre los suyos tan prematura desaparición.

- Se fué -

GUIRNALDA FÚNEBRE DE LA SEÑORITA REBECA CABERO.

Potosí, 23 de abril de 1918.

Dormida está la virgen, sobre el marmóreo lecho,
Ese es el sueño eterno, ya no despertará;
Claveles, rosas, nardos engalanad el lecho,
De la inocente virgen, del ángel de bondad.

Se fué la flor preciada, la humilde violeta,
La flor que engalanaba, el huerto del hogar,
Dejando los perfumes de tiernas remembranzas,
Se fué! y llegó al trono del Dios de la Verdad.

Una alborada espléndida, tan solo fué su vida
Y arranca su partida, torrentes de dolor;
En tanto que se elevan, al trono del Altísimo,
Las súplicas fervientes, de nuestro inmenso amor.

Gemidos de su cítara, de su violín suspiros,
Susurro de las hojas del huérfano rosal
Y trinos melodiosos de tristes ruiseñores,
Cubrid de arpegios tiernos, la piedra sepulcral.

Reflejos matutinos, fulgores del crepúsculo,
De Diana melancólica, fugáz rayo de luz
Y ténnes resplandores del matizado iris,
Del triste y frio nicho, iluminad la cruz.

RAQUEL CABERO S.

- HUELLAS -

RECUERDO EN LA TUMBA DE MI HERMANITA REBECA.

Potosí, 23 de abril de 1918.

Se doblegó marchita, descolorida, mustia
la hermosa flor amada, que engalanó los prados.
Más, esos sus aromas, que condenó la angustia,
siguen embalsamando los aires perfumados
del huérfano vergel

.....

La cítara estimada cayó deshecha y rota;
el violín y el arco dispersos por los suelos.
Más, esas melodías de la sentida nota,
aún dan a las tristezas acordes y consuelos
en el pesar más cruel.

.....

Convirtióse en astillas; no existe la paleta;
perdidos los pinceles, perdidos los colores.
Más esas creaciones, que admiraba el poeta,
aún inspirando siguen a genios y cultores
que llegan a su altar.

.....

Así se fué la virgen y se perdió de vista.....
Como la flor marchita, paleta sin colores
y cítara en pedazos, el alma de la artista
deja notas y ensueños, inspiración y amores,
en el desierto hogar.

ANGEL CASTO VALDA.

La higiene bucal en las escuelas

El Rectorado de la Universidad en contestación a una nota dirigida por los miembros de redacción del Boletín Dental ha enviado el siguiente oficio a esta institución:

«Me cumple dar respuesta al oficio de ustedes, de fecha 6 recibido en mi despacho en la mañana de ayer, en el cual me manifiesta que el año pasado han obtenido de este Rectorado, para dictar conferencias sobre higiene buco-dental y enseñar prácticamente la misma en los diferentes Colegios de Instruccion Fiscal de la ciudad, y me piden la revalidación de esa licencia en bien, como aseveran, del adelanto educacional higiénico de los escolares. No puedo menos que aplaudir muy deveras los propósitos de ustedes en el sentido indicado, lo que me hubiera obligado a acordales la revalidación insinuada, sin reparo alguno; pero la circunstancia de existir al presente un funcionario especial encargado del llano de las tareas que ustedes quieren tomar a su cargo, tan patriótica y desinteresadamente, me impone la resolución de declarar sin efecto el permiso que les fué otorgado, sintiendo por lo demás, que los señores Directores de los establecimientos que visitaron no me hubieran dado aviso de esto, para evitar a tiempo las observaciones de la prensa local. Con este motivo soy de ustedes atento y seguro servidor, (Fdo). *José Palma y Vs.*

Programas de bachillerato

Varios jóvenes aspirantes a optar el grado de Bachilleres ya sea en Ciencias o Letras, nos piden recomendar al Rectorado de la Universidad o al Ministerio, se manden imprimir Programas para la recepción de los exámenes de ley para obtener este titulo Universitario.

Actualmente se hace imposible el conseguir ese programa, por haberse agotado la edición oficial, con grave perjuicio de los interesados.

Estación inalámbrica francesa

La marina francesa, ha establecido sobre el Litoral del Atlántico, una gran instalación de telegrafía sin hilos con torres de ciento ochenta metros de altura. Los aparatos podrán emitir a voluntad, ondas de chispa musical de 2,800 a 12,000 metros. Las maquinarias tendrán una fuerza, hasta 600 caballos. Esta estación está especialmente destinada para el servicio de los navios del Atlántico septentrional y para mantener la comunicación durante los viajes de Estados Unidos a Europa.

La encuesta del Centenario

Se nos antoja que nos preocupamos mayormente de cómo debe presentarse la República en el centenario glorioso de 1825. Y apenas faltan siete años.

La iniciativa privada puede mucho para reparar esos olvidos, pues, al fin y al cabo, no todo ha de venir del Gobierno.

Porque pensamos así, queremos preguntarle al público:

¿Diga usted que es lo que debemos hacer para preparar dignamente el centenario de la República?

Las respuestas, las recibimos, hasta el treinta del presente, inclusive, en la Dirección de EL FIGARO.

La encuesta femenina de EL FIGARO

Nos parece poco galante ocuparnos sólo de política y de polémicas más o menos agrias, sin nunca dar lugar a que la mujer tenga voz suavizadora en mitad de estas luchas. Y a fin de que la inquietud mental en nuestras damas tenga, en las columnas de EL FIGARO, un lugar donde dispersarse, las invitamos a una encuesta. El tema no puede ser ni más interesante ni más trascendente. Se trata de lo que constituye el punto central en la vida de toda mujer: el noviazgo, cosa importante para viudas, casadas y solteras. Para viudas, porque tiene una fragancia de renovación; para casadas, porque es recuerdo grato; para solteras porque..... Bueno, no urje decir el motivo.

Contesten a nuestra encuesta, con seudónimo, si lo prefieren. Luego, con todas las respuestas a la vista, constituiremos un jurado de señoras que otorgue, a la mejor respuesta, un objeto de arte como premio.

Y a la encuesta.

¿Diga usted cual debe ser el tiempo máximo y cual el mínimo en un noviazgo?

Diríjanse las respuestas a la Dirección de EL FIGARO, hasta el treinta del presente, inclusive.

El Asunto Tomasiri

Párrafo de un artículo publicado en "El Mercurio" de Santiago

LA PRENSA BOLIVIANA

Ya hemos publicado algnos párrafos informativos de «El Figaro» diario que dirige el conocido político señor Ezequiel Calderón Salinas. «El Tiempo», de La Paz, tambien ha manifestado sus protestas.

He aquí algunos párrafos de un editorial de «La Prensa» de Oruro:

«Es sabido ya que el doctor Zalles, en representación de algunos capitalistas bolivianos, trató de adquirir públicamente la propiedad «Tomasiri» para explotar alcoholes con el perfecto derecho que para ello asiste, máxime si en Bolivia el principal productor alcoholero es don Carlos R. Flores, peruano; y los ceusos siempre han arrojado un número consiperable de habitantes peruanos, dedicados, casi en su totalidad, a las industrias y al comercio, los que viven y trabajan rodeados de las más amplias garantías.

Es un contraste digno de estudios el que tenemos a la vista mientras en Bolivia se envuelve en garantías al habitante peruano, en el Perú se le corta al boliviano el derecho hasta de adquirir propiedades...

¿Y es esta la cacareada hermandad perú—boliviana?

EL SEÑOR GRAU

Conocemos al señor Grau, que se distingue por su temperamento intransigente en todo lo que se refiere a Bolivia y Chile. Su actitud no nos es novedosa. Su odio a Chile, así en 1.912 como en otras ocasiones, estalló violento, posiblemente hoy ha resuelto abrir las puertas a sus desahogos contra Bolivia.

Suponemos que la prensa y la opinión sensata, procediendo con hidalguía y justicia, descalificarán las tristes apreciaciones del señor Grau, poniendo las cosas en su lugar; evitando así el que ligerezas mal orientadas, ocasionen el enfriamiento de relaciones de dos países que coquetamente alardeaban su acercamiento.

«La Prensa», que considera que los asuntos relacionados con el amor patrio, están sobre todo y ante todo, no puede menos que protestar contra las expresiones lanzadas por el representante peruano, Grau, que compromete la dignidad de Bolivia".

Una señora que al morir deja una cuantiosa fortuna

¿No habra en La Paz algún pariente suyo?

Se ha comunicado al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto el fallecimiento de la señora Encarnación Cándia, acaecido en Candarave, República del Perú, a fin de que tal hecho sea conocido de sus herederos que se supone los tenga en Bolivia, de donde aquella se ausentó hace muchos años a la nación vecina. Los bienes fincados a su fallecimiento representan cuantiosa fortuna.

Es de advertir que algunos vecinos del indicado lugar se han apoderado indebida y abusivamente de esos bienes.

He aquí una señora que ha tenido la felicidad de verse libre de parientes importunos; su fortuna que alcanza a miles de pesos es posible que enriquezca las arcas fiscales del Perú.

¿Por ahí no habrá algun heredero? Cuan bueno sería que lo hubiera pues que entonces éste podría reirse a mandíbula batiente de todas las loterías del mundo.

Ultima hora

De Tarija

Anoche cuando cerrabamos nuestra edición, hemos recibido el siguiente telegrama:

«Tarija—Figaro—La Paz—

Juez Instructor Dr. Vicente Arauz, expidió mandamiento prisión contra Carlos León Arenas, Subprefecto del Cercado, contra los cuatros presidentes de las Mesas Receptoras, hallarse pruebas que los sindican como autores robo de documentos del juzgado. Entre los presidentes de Mesa, cuéntase el famoso Juan de Dios Reinoso. Corresponsal».

Por la gravedad del asunto no dudamos que el Supremo Gobierno, haya tomando ya las determinaciones del caso.

Sport

Un nuevo team de foot ball

Tenemos conocimiento que los alumnos del Colegio Nacional Ayacucho han reorganizado el team de fotballeres que en años anteriores ha existido, este nuevo equipo de jugadores tomará parte en algunos matchs extraordinarios, para lo que ha de enviar desafíos a los colegios de instrucción secundaria.

Próximamente daremos a conocer la nómina de jugadores que compondrán este equipo y al directorio que estará a cargo del régimen interno de la agrupación.

Es de esperar que en vista de una iniciativa tan laudable, los demás colegios constituyan sus equipos y el cuerpo de profesores aliente a estos jóvenes ofreciendo algún premio para ser disputado en campeonato.

Sobre este particular cabe hacer recuerdo que en años pasados se ha obsequiado un estandarte, mandado confeccionar por algunos profesores de instrucción secundaria, el que debía ser disputado en campeonato escolar de foot-ball.

MUNICIPALIDAD

CORRESPONDENCIA

Del señor Macario Pinilla, anunciando que por tener muchos asuntos particulares no puede aceptar el cargo de miembro de la Junta Impulsora de los trabajos de Hospitales en Miraflores, habiendo designado en su remplazo al doctor Andrés S. Muñoz. Hoy a horas 5 p. m. tendrá lugar la primera reunión de esta Junta.

—De La Paz Tenis Association, pidiendo sillas prestadas para los matchs que hoy y mañana deben efectuarse en su local de la calle Murillo.—Negado.

—De la Junta Municipal de Viacha enviando documentos e informes que atestiguan la falsedad de la denuncia hecha contra esa Junta por el Munícipe Ernesto Tristan.

SOLICITUDES

Del Sacerdote Maronita ruso que pedía autorización para recolectar limosnas por mandato de la Iglesia Servia, para socorrer huérfanos de la guerra.—Al Inspector de Policía Urbana para que previas las averiguaciones y confrontación de documentos se dé la autorización solicitada.

NOMBRAMIENTOS

Los señores Ricardo Sanjinés, Luis Viscarra Castillo y Justo P Tejerina han sido nombrados Comisarios de la Policía Urbana en remplazo de los agentes destituidos.

TEATRO MUNICIPAL

Se ha concedido gratuitamente el Teatro y la luz a la Compañía Dramática Parcña para una función que se efectuará mañana en la noche.

Se ha concedido el mismo local a la Compañía dramática francesa Suzane Despres, que debutará el 21 de este mes, debiendo pagar la empresa el gasto de luz en las cinco funciones que debe dar.

PROPUESTAS

Se ha convocado a propuestas en pliego cerrado para efectuar el pintado de los edificios municipales, incluso puentes.

Arbitrariedad del Corregidor de Yanacachi

La Dirección General de Correos ha pedido un informe detallado e inmediato al Corregidor de Yanacachi por haberse permitido abrir la valija de correspondencia de La Paz para Chulumani, sin previa autorización.

LA ESPAÑOLA

Acabamos de recibir:

Vestidos, Abrigos, Bolsas, Boas y Manguitos de Piel, Abrigos de punto, Peinetas.

Todo de la más sorprendente novedad y delicado gusto.

CONTRERAS Y CANO.

Dr. JULIO GUARDIA P.

CIRUJANO DENTISTA

Graduado en la Universidad de Filadelfia EE. UU.
Trabajará en la oficina del doctor Manuel María Muñoz.
Calle Diez de Medina 97.

Se compran

Los siguientes artículos:
WOLFRAM
BISMUTO
BARRILLA de ESTAÑO
COBRE
(CHARQUI y CHAFALONIA)
TIPOS de IMPRENTA
ORO PLATA Y PLATINO

Dirigirse, calle Lanza N° 33 o casilla de correo 141.

EL GALLO

CALLE DIEZ DE MEDINA 6, 8, 10, 12.

Gran surtido de Mercaderías en General

Completo surtido de Rayetas, Cien hilos, Castilla y Fajuela. Casimires delgados y géneros llanos para vestidos de señoras. Lana andaluza partida en todos colores.

Para caballeros:

Camisas blancas y de colores, calzado Americano y calcetines.

Además:

Géneros blancos, Sombreros, y Géneros floreados de varias clases para polleras etc. etc.

Precios equitativos

Hay en venta la conocida mantequilla de Guacuyo a bolivianos 2 libra.

S. A. COMPAÑIA GENERAL COMERCIAL

The General Comercial Co. Ltd

Ofrecen en venta:

MAIS

CEBADA

TRIGO

Primera calidad al mejor precio de plaza.

La Paz, Calle Loaiza, 33 y 35.

GUSTAVO HINKE Y CIA.

Oruro, La Paz, Cochabamba, Uyuni y Potosi

Direccion telegráfica: "HINKE"

LA PAZ CALLE AYACUCHO Nos. 21, 23, 23a.

ACABA DE LLEGAR:

Cordón de varias dimensiones, alambre aislado surtido, soquetes con llave, wall soquetes varias clases, en chufes, rocetas, porcelana roceta madera, conmutadores, interruptores pera, interruptores de palanca unipolares, bipolares y tripolares, aisladores porcelana varios tamaños, focos 10, 15, 20, 25, 32, 50, 400, 600 y 1.000, focos rosca chica varias clases, focos en serie, cinta aisladora blanca y negra, pantallas surtido completo, calentadores eléctricos, almohadillas eléctricas para enfermos, máquinas eléctricas para enfermos, lámparas para piano, soquetes de dos y tres luces, colgandijos de una luz.

Material para timbres eléctricos.— Alambre cera de dos polos y un polo, campanillas, pilas secas, sal amoniaco, botones de varias clase, peras varias clases, clavos aislados, teléfonos domésticos, cuadros indicadores, fonos sueltos, teléfonos para comprobaciones.

Interruptores, soquetes sin llave, tubo Bergmann amarilo, planchas eléctricas varios tamaños, pantallas en colores distintos, lámparas de mesa, arañas, brasos, cordón varias dimenciones, alambre aislado surtido completo, wall soquetes varias clases, enchufes de pared y rosca, rocetas porcelana varias clases, focos 8, 10, 15, 20, 25, 32 y 50 bujías, focos rosca chica filamento metálico de 12 y 10 bujías, focos rosca Mignon en serie, cinta aisladora blanca y negra, calentadores eléctricos, almohadillas eléctricas para enfermos, lámparas de piano, soquetes de dos y tres luces.

Material para instalaciones de teléfonos y timbres eléctricos.—Teléfonos domésticos con linea y pilas, fonnos para id, botones variado surtido, peras id. id, alambre cera de dos y un polo, sal amoniaco, cuadros indicadores, teléfonos para comprobación,

ACABA DE LLEGAR:

Balanzas plataformas, alambre galvanizado, tejido gallinero con 50 metros por una yarda, tejido acero varias clases, planchas de acero varias dimenciones y surtido completo por llegar, accesorios para cañerías surtido completo, manguera de goma varias dimensiones, ejes para transmisiones, martillos cateadores, baldes varios tamaños, candados gran surtido, chapas para puertas pasadisa Yales, chapas para puerta de calle, remaches fierro y cobre varios tamaños, pernos surtido completo, tornillos para mecánicos surtido completo, argollas para talabarteros, hevillas para talabarteros, ganchos para jáquimas, rocetas para espolines, cadenas para perros, collares para perro, guia para minas, carburo en latas.

Acero ochavado para minas, guía de tierra y agua para minas, acero plano, cuadrado, redondo y obalado, fierro cuadrado y plano, clavos herrajes Nos. 8 y 4, mangos para lampa, picos y hachas, combos de 2 media 3, 4, 5, 6, 10, 16 y 20 libras, clavos de alambre de ½, ¾, 1, 1.½, 2, 2,, 3, 3.½, 4, 5, 6, 7, 8 y 12 pulgadas, candados muchas clases, cañería ½, 1, 1.½, 2, 3 ½, 5 y 6 pulgadas, balanza plataforma, agua rraz, aceite para máquinas, aceite para cilindro, sierras trosadoras, molinos de picar carne con cuatro repuestos, llaves inglesas varios tamaños, lampas inglesas, carretillas de fierro, asbesto en plancha y redondo, empaquetatura de goma.

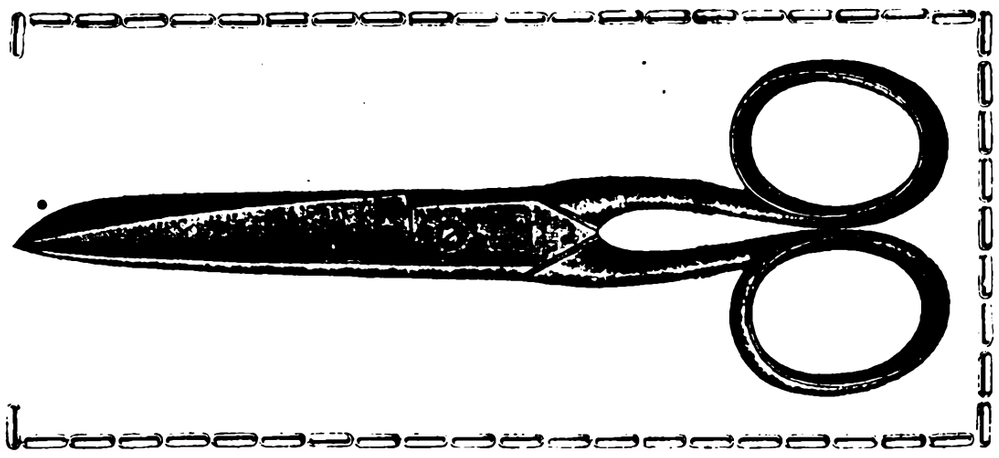
¡LLEGO!

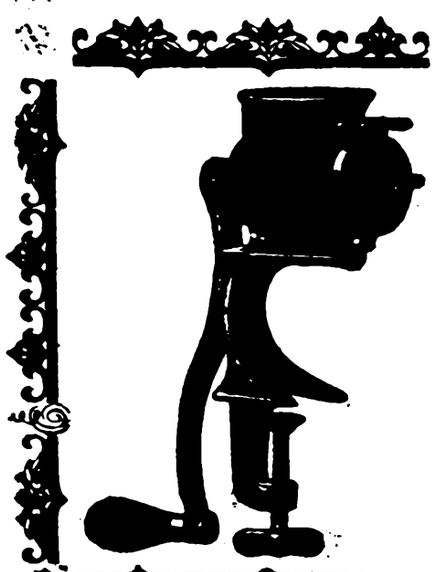
á los almacenes de

ARMANDO HARBURGER

CALLE JENARO SANJINES 1, 3, 5, 7, 9, PUENTE SAN FRANCISCO CASILLA CORREO 416 TELEFONO 94 LA PAZ

Tijeras marca — Cañón y otras clases





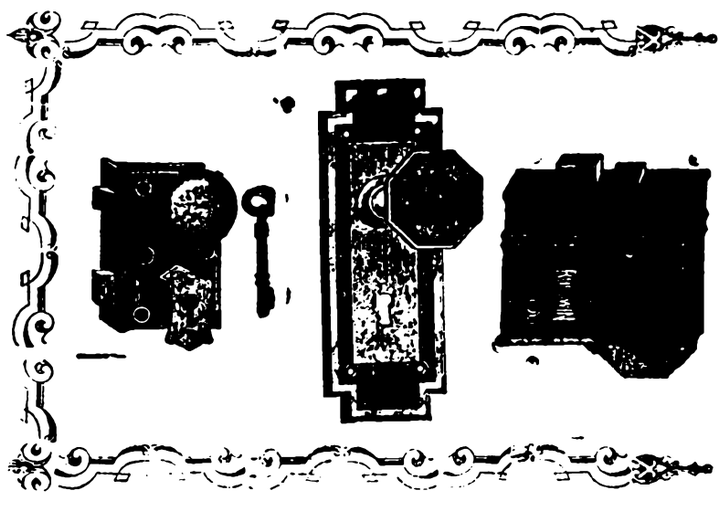
-MAQUINAS-

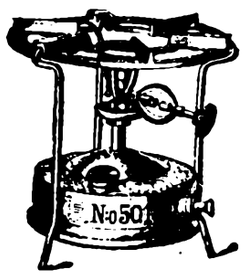
= PARA =

PICAR CARNE

VARIOS TAMAÑOS

UN GRAN SURTIDO DE





CANDADOS Y CHAPAS

ANAFES DE BOMBA

"PHYRO"

MUY BUENA CLASE

ADEMAS: Gran surtido de alfombrados, Coco, tripes y hule para piso.

Géneros de algodón de toda clase.--Tiras bordadas y encajes de algodón.--Cueros boxcalf negro y de color.--Cabritilla negra,--Becerro negro.--Vaqueta charolada tres estrellas.--Ojetillos y ganchos.--Botones con resorte.--Hebillas de fantasía para calzado.--Hormas de última moda para calzado.--Cuero gamuza.

EN FIERRO ENLOZADO:--Ollas, Calderas, Cacerolas, Lecheras, Teteras, Azucareras, Azafates, Jarras, Bañadores, Bacinicas, Baldes, Jarritos, Tazas, Cafeteras, Platos, Heladeras.

EN ALUMINIO:--Ollas, Cacerolas, Calderas, Cafeteras, Teteras, Lecheras, Azucareras, Azafates, Coctoleras.

ARTICULOS PARA COCINA:--Cuchillos, Cernidores para té y caldo, Batidores, Ralladores, Cucharas y Tenedores grandes.--Moledores para café; en fin, un surtido completo de artículos domésticos.

Un surtido grande de cristalería fina y ordinaria

Ganchos para perchas. Bisagras. Tornillos. Martillos. Brochas. Formones. Gurbias. Limas. Tenazas. Cepillos. Garlopinas. Garlopas. Tachuelas. Tiradores para muebles Cuchillos. Tenedores. Cucharas y Cucharillas. Platos de loza, hondos y planos. Platillos para postre. Tazas de loza y porcelana. Juegos para comedor.

Pintura blanca de zinc.--Aguarraz y Secante.--Pintura colorada para techos de calamina.

Lamparitas eléctricas para bolsillo.--Focos eléctricos de 5, 16, 25 y 50.--Sombreros para hombre.--Calcetines negros y de color.--Pañuelos de algodón.--Pañuelos imitación seda.--Botones de toda clase.

Tejido de Alambre de media y 1 pulgada

Un grande surtido de empapelados

Desde 40 centavos la pieza de 8 yapras.

Artículos para obsequios, Plumeros, Hule para mesa con frisa, Libros en blanco, Lápices, Libritos de apuntar, Carteras, Combos de acero, Remaches de cobre, Jarcia de varias clases, Ternitos para niños, de lana y algodón, Abrigos de lana y goma, Zapatos de goma, Hule para coches y automóviles, Linternas a mano, Clavitos tapiceros, Clavitos de ½ pulgada, Clavos mineros, Escobillas para ropa, Cortaplumas, Anafes para alcohol.

LA VALENCIANA GRAN CHOCOLATERIA

Y PASTELERIA DE RAMON PRUÑONOZA.—La Paz.—Calle Jenaro Sanjinés Nº. 46.—Chocolate café, galletas, lunchs, lomos, almuerzos, comidas, cenas y ponches.—Todo a la española.—Vinos y licores garantizados.—Especialidad en banquetes dentro y fuera del establecimiento.—Atención esmerada a los pensionistas.—Orquesta de 1ª. clase. La casa siempre está abierta hasta las tres de la mañana.

Fundición y Maestranza "Nacional"

ENGELHARD & CO.

LA PAZ.--BOLIVIA

Casilla Nº. 437 Telegramas: EXACTOS. Código: A B C 5a. edición.

Oficina: Calle Ayacucho 27. Teléfono 221.

MAESTRANZA: Calle Chuquisaca 197. Teléfono 457.

FUNDICION: Pura-Pura. Teléfono 161.

Construcciones de maquinarias mineras é industriales, y construcciones en general de toda clase.

Fundición de cualquier clase de máquinas.

Fundición de bronce. Fundicion de fierro. Fundicion de acero.

Compramos: Fierro, bronce, etc., etc., de toda clase, Wolfram de buena ley.

Vendemos: Metal antifricción.

ELIAS DIPS Y HNOS.

ULTIMA HORA TELEGRAMA OFICIAL DE LONDRES

Se terminó la guerra:

Para convencerse visítese la casa de ELIAS DIPS y HERMANOS, calle comercio, en el edificio nuevo del señor Jorge Saenz y verán que las mercaderías han sido rebajadas por precios mucho más inferiores a los que regían antes de la guerra, además esta casa recibe novedades cada 15 días y especialmente en blusas de seda y de cambray, abrigos de peluche para señoras, y varios otros artículos. Atendemos por correspondencia.

Para convencerse asómese a la casa indicada o escríbase a DIPS y Hnos.

Casilla No. 461 La Paz.

Fabrica de Curtiembre

— DE —

FREUDENTHAL HERMANOS

Casilla postal Nº. 25—Dirección telegráfica «FREUDENTHAL»

Compramos en nuestra Curtiembre calle Armentia esquina Campo de Marte. Yariziana, Wilca, Tara y otras cortezas para curtir.

Vendemos en la calle Potosí 59 y 61.

Cueros curtidos de varias clases.

Recortes de cuero curtido a 50 cts. la libra.

Cola para carpinteros y pintores la libra 50 centavos.

Sacos metaleros de cuero para la exportación de Barilla.

Tenemos existencia y fabricamos al gusto del interesado sacos, colanes, pantalones, sobretodos, ponchos, capas, sombreros, gorras, guantes, abrigos de cuero impermeable con forro de cuéro o género, para hombres, señoras y niños.

Delantales de cuero para artesanos y niños. Bolsas, Carteras, Billeteras y Bultos de cuero para colegiales.

Atendemos pedidos del interior y exterior

REPRESENTANTES:

Para Oruro: Osw. Lüllermann, casilla 205.
« Potosí: P. Ballerstaedt, « 107.
« Sucre: Emil Seiler, « 102.

Mayo.—15 v.

"GRAN HOTEL ARATA"

CALLE EVARISTO VALLE Nos. 24—26—28

—CASILLA Nº— —TELÉFONO Nº—

Entre las Plazas Alonso de Mendoza y Perez Velasco

Inmediato a las ESTACIONES de los diferentes FF. CC.— La Paz.

Este nuevo establecimiento recien instalado en cómodo y elegante local céntrico a la Ciudad, presta el Confort necesario para todo pasajero y transeunte.

Cuenta el establecimiento con buenas piezas amobladas COMEDORES amplios y reservados para familias.

——BUENOS ALMUERZOS, LUNCH Y COMIDA A TODA HORA——

Los domingos y días festivos, Almuerzos especiales y empanadas a la chilena.

Se reciben pensionistas a precios convencionales.

- BAR -

Surtido en licores finos de las mejores marcas extranjeras.

Especialidad en batidos.

Se recomienda por su esmerado servicio e higiene.

CARLOS B. ARATA.

Almacen Buenos Aires

— DE —

ALLERAND & BERCOVICH

Surtido completo de abarrotes en general y fierro enlozado.

Acopiadores de frutos del país

Unicos agentes para la venta de los afamados vinos de Luribay de la hacienda "Cuti—Rincón".

Calle E. Valle Nº 25 La Paz,—Bolivia.

Casilla de Correo Nº Dirección telegráfica "Alberk"

Fb 1.--1 m.

Fabrica de Alcoholes

Y

LEVADURA PARA PANADERIAS

LA PAZ [Bolivia] Challapampa

MAYOR Y MENOR

Teléfono 340 Casilla 213

Lugar de venta Calle Recreo 29-31

Ventas con guia de tránsito

Para fuera de la población

SCHUET y Co.

m—M 10

AVISO JUDICIAL

El Dr. Luis Arce P., Juez 3º de Partido de esta Capital y las provincias Murillo e Iugavi etc.

Por auto de fecha 23 del corriente mes, ha señalado el día doce del mes de junio próximo, para el remate de las fincas «Muruchapi» y «Chipanamaya», la primera situada en el cantón Sicasica, provincia Sicasica, bajo la base de su tazación catastral de Bs. 17,700, y la segunda situada en el cantón Caquiaviri, provincia Pacajes, bajo la base de su tazación catastral de Bs. 23,000, por juicio voluntario de necesidad y utilidad seguido por Victoria v. de Casas.

Los interesados en dicho remate, pueden ocurrir el día y hora designados a la oficina del suscrito Secretario.

La Paz, mayo 25 de 1918.

Rastén.

Nota.—La propiedad Muruchapi se compone de puna y valle. Dista tres leguas del ferrocarril de Patacamaya, cuenta con 20 colonos, hay más de 200 cabezas de ganado. La producción principal es de papas cebada en grano, en berza, más habas, etc. etc.

La finca de Chipanamaya, situada en Caquiaviri, es una hermosa propiedad de puna, cuenta con extensos terrenos de sembradío. Tiene 20 colonos, hay más de 300 cabezas de ganado. Está en las inmediaciones de Corocoro.

Para mejores datos e informaciones, verse en la casa Nº 66 de la calle Yanacocha con el suscrito.

J. Germán Casas.

Se compran

Los siguientes artículos:

WOLFRAM
BISMUTO
BARRILLA de ESTAÑO
COBRE
(CHARQUI y CHAFALONIA)
TIPOS de IMPRENTA
ORO PLATA Y PLATINO

Dirigirse, calle Lanza Nº 33 o casilla de correo 141.

Fábrica de Camisas

CALLE COMERCIO 86—FRENTE AL CENTRO MILITAR

Ternos negros y de color para niños de 8 a 14 años.

Ternos pantalón largo de 15 a 20 años.

Camisas desde Bs. 2.60.

EZEQUIEL CALDERON SALINAS

ABOGADO

Bufete calle Colón 9[illegible]